

**Banco Nacional de Bolivia**  
El Banco más antiguo del país

Se busca concretar proyectos de Corredor de Libertadores e hidrovía  
Página seis

Será revisado salariomínimo nacional  
Página seis

**Banco Nacional de Bolivia**  
El Banco más antiguo del país

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX- No. 11.559- LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 30 DE OCTUBRE DE 1990- 50 PAGINAS- Bs 1.-

**EN ESTA EDICION**

**campesinos expulsarán cooperativistas**

campesinos de La Asunta (Sud Yumbes) a los ministerios de Asuntos Agrarios y Minería, resolver el conflicto por la aparición de cooperativistas en la explotación de oro en la zona (página 8).

**definición de límites de La Paz y El Alto**



Instituto Geográfico Militar determinará los límites entre las ciudades de La Paz y El Alto, por convenio firmado con el gobierno de esta última ciudad. Costo del estudio asciende a \$us 5.928 y se retirará en 60 días (PRESENCIA del País, página 1).

**us 700 millones para crecimiento del país**

Para lograr un crecimiento económico del 4% en Bolivia, se requiere una inversión de \$us 700 millones anuales, siendo indispensable el flujo de recursos extranjeros para satisfacer el mismo, según el Ministerio de Planeamiento (página 7).

**problemas sociales no alteran normalidad**

El movimiento laboral minero y los hechos de violencia ocurridos últimamente en el país, preocupan pero no alteran la normalidad productiva, según el subsecretario del Interior (página 6).

**continúan atentados derechos humanos**

En Bolivia persisten las estructuras reactivas que atentan contra los derechos humanos ciudadanos, sostiene el presidente de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos (PRESENCIA del País, página 1).

**ayuda de Francia a URSS por \$US 1.000 millones**



Acuerdos comerciales franco-soviéticos consolidados por ayuda que Francia ha otorgado a la URSS, por un monto de 1.000 millones de dólares que podrían durarse en una segunda etapa (página 1).

**PI analiza 208 proyectos de inversión**

Programa de Promoción de Inversión evaluará la factibilidad de 208 proyectos de inversión que, de ser aprobados, se presentarán en el exterior y representarán una inversión de 1.156 millones de dólares para el país (página 4).

## EE.UU. e Inglaterra advierten a Irak que "la paciencia tiene un límite" Se reaviva la tensión en el Golfo

Ahora se trata no sólo de la desocupación del territorio kuwaití sino de "terminar con el armamentismo de Saddam Hussein"

**WASHINGTON, 29.** Estados Unidos y Gran Bretaña lanzaron hoy una advertencia coincidente en contra de Irak: debe desocupar el territorio de Kuwait porque "la paciencia tienen un límite". Los ingleses fueron más allá: ya no se trata sólo de la desocupación militar del territorio kuwaití, sino de "terminar con el armamentismo de Saddam Hussein". El presidente George Bush dijo que no vacilará en ordenar un ataque contra Bagdad en caso de que los intereses norteamericanos se sientan afectados en esa zona.

"Que nadie lo dude, no excluiremos el posible uso de la fuerza si Irak continúa acupando a Kuwait... la paciencia internacional tiene un límite", dijo el Secretario de Estado de Estados Unidos, James Baker, en la culminación de una de las jornadas más tensas de la crisis del Golfo Pérsico. "Yo, simplemente estoy cumpliendo mi misión como presidente de Estados Unidos. No estoy preparando a nadie para nada", dijo Bush al recordar las facultades legales que le asisten para movilizar tropas militares y ordenarlas que entren en acción si fuese necesario. Se refirió al problema de Panamá, cuando ordenó una intervención militar. "No vaciaremos en caso de provocación", insistió.

En Londres, entre tanto, la Primera Ministra Británica, Margaret Thatcher, sostuvo que sólo una intervención militar pondría fin al problema del Golfo Pérsico. "No es una declaración que recibiría con beneplácito, pero no se puede apaciguar a un agresor de otra manera", dijo la señora Thatcher para quien el problema ya no está en la desocupación militar de Kuwait. "Tendremos que considerar cómo tratar con armas químicas, biológicas y armas nucleares, de las que Irak tiene muchas... tenemos que asegurarnos que nunca podrán ser usadas".



**Movilización británica**  
Soldados y equipo militar británico se han movilizado en las últimas semanas hasta el desierto de Arabia Saudita en la frontera con Irak y el ocupado territorio de Kuwait. El gráfico muestra un tanque de la Séptima División Británica.

## Dramática situación en áreas rurales potosinas



**Lilca: un baluarte**  
Esta es la localidad de Llica, en la provincia Daniel Campos de Potosí, en la frontera con Chile. Sus pobladores la consideran un "baluarte de la soberanía boliviana". La falta de asistencia a sus vitales necesidades está originando una emigración especialmente de los jóvenes.

**Organizaciones cívicas demandan trabajo "serio y responsable" de brigada parlamentaria**

Las áreas rurales de Potosí demandaron "un trabajo más serio y responsable" de los parlamentarios de ese departamento para que "los beneficios de la salud, la educación y servicios esenciales lleguen a los pueblos". La demanda fue planteada por las provincias Nor y Sur Lipez, Daniel Campos y organizaciones populares, cívicas y la Universidad Tomás Frías de la ciudad de Potosí.

PRESENCIA participó de una gira por poblaciones alejadas de esas provincias y comprobó su total abandono y una serie de problemas que se han agudizado en el último tiempo como consecuencia de la sequía.

En Llica se concentraron varios representantes regionales para denunciar "el incumplimiento de compromisos ante esta zona que es baluarte de la nacionalidad". El dirigente Milton Llerda dijo que esos compromisos están pendientes desde el año pasado, cuando "los políticos que están ahora en el gobierno hicieron mil promesas para sacar a nuestros pueblos del atraso".

Relató las numerosas peticiones de delegaciones que viajan a La Paz y Potosí en busca de los representantes parlamentarios. Lo único que logran son nuevas promesas.

Reveló que "las mismas autoridades hacen anuncios que no cumplen. Ni siquiera el Plan Soberanía nos ha tomado en cuenta con la seriedad que significa esta zona que es vital para nuestra geografía".

Llerda y otros dirigentes regionales creen que el problema "no se resolverá con pequeñas asistencias o entrega de materiales deportivos y algunos folletos. Pensamos que debe pensarse en una nueva concepción política, empezando por la elección directa de parlamentarios del lugar o verdaderamente comprometidos con nuestros problemas".

[Más información, página 5]

## Presidente del BCB Argentina pagará esta semana parte de su deuda

Argentina tiene una deuda en mora por la compra de gas natural, por los meses de junio y julio. Ese país comunicó que en el curso de esta semana pagará parte de la factura de junio. El país no descartó la posibilidad de buscar un crédito puente, para suplir esos ingresos.

La declaración la hizo el presidente del Banco Central de Bolivia, Raúl Boada, quien explicó que el vecino país debe por las facturas de junio y julio, aproximadamente 30 millones de dólares.

Añadió que se recibió una comunicación oficial del gobierno argentino, donde se indica que se hará efectivo el pago de una parte de la deuda de junio. Se estima que podría ser de por lo menos 7 millones de dólares.

El pago por ese mes, en divisas de libre disponibilidad, llegaría a 13 millones de

dólares y unos 3.3 millones serían destinados a la cuenta especial para la ejecución de proyectos en la zona fronteriza con Argentina.

Consultado sobre la posibilidad de un crédito puente, que buscaría el país con la finalidad de llenar el vacío que deja esa deuda en mora, dijo que no se la descarta totalmente.

"Si el país tiene la urgencia de disponer de esos recursos, dijo Boada, se buscará ese financiamiento temporal. Todo estará sujeto a los pagos que podría hacer Argentina en los próximos días y nuestras necesidades de divisas.

De acuerdo con el orden de prioridades que tiene el gobierno, los ingresos reales que tiene el fisco se los destina al pago de sueldos, amortizaciones de la deuda externa y algunos gastos urgentes.

## Embajador argentino: Hay compromiso para hacer realidad el corredor interoceánico

Bolivia es el eje subregional de integración que consolida la vía ferroviaria que unirá las costas del Pacífico con las del Atlántico. "Argentina, Bolivia y Perú se han comprometido a hacer realidad este corredor interoceánico de los Libertadores", dijo ayer el embajador argentino en Bolivia, Horacio Eduardo Iguías.

"Son los tres países que comprometieron sus esfuerzos humanos, materiales y económicos para dejar expedita a la brevedad posible esta vía", dijo al destacar la importancia de la quinta reunión de la Comisión Tripartita Permanente del Corredor Interoceánico de los Libertadores, que se inauguró ayer en la ciudad de La Paz.

Explicó que ese encuentro es de gran trascendencia por su carácter integracionista, que permitirá consolidar un flujo de carga y de turistas entre las costas de ambos océanos.

"Esta vía ferroviaria, que es una vieja aspiración de las tres naciones, podrá hacerse realidad a la brevedad posible si existe la voluntad necesaria de sus gobiernos", señaló.



Por Jorge Otero Calderón

Hace algo más de diez años que los Ministerios de Relaciones Exteriores de Argentina, Perú y Bolivia...

Con tal fin, las tres partes interesadas decidieron, como la alternativa de menor costo...

La vía permanente, entre los puertos de Buenos Aires y Matarani, presenta la siguiente composición:

Table with 2 columns: Sector and Distance (kms). Rows include I. Sector argentino, II. Sector boliviano, III. Sector lacustre, IV. Sector peruano, and TOTAL (3.370 kms).

Varios ramales ferroviarios y camineros, en uso y otros que, eventualmente, sean mejorados o construidos...

y de servicios portuarios que rindan adecuadamente, en los órdenes técnico y administrativo...

Uno de los principales obstáculos para el arranque de las naciones atrasadas sin litoral es la falta de transporte (ferrocarriles, carreteras, vías de navegación...)

En salones amplios y mesas con forma romboidal, grupos de cinco niños trabajan a su propio ritmo sobre temas y objetivos estrechamente relacionados con su vida y su comunidad.

a la Argentina y al Perú por su calidad de países de tránsito respecto a Bolivia. Debemos tener presente que la Organización de Naciones Unidas, en los últimos dos decenios, ha elaborado una serie de resoluciones...

En atención al carácter integrador de este corredor internacional e interoceánico y porque el, en gran medida, beneficiará al comercio de exportación...

Jorge Otero Calderón es ingeniero civil, prestó servicios en el Ministerio de Coordinación y Planamiento y en ENFE.

Reclamamos de las mujeres mineras

cinco mujeres mineras, que yado a la ciudad de La Paz provenientes de lugares, amenazan con una huelga...

de relaves de Itos a una empresa canadiense, en áreas de la mina San José y, finalmente, otro de Colquiri...

Cuando ya se confrontaba esa situación de reclamos en el sector minero estatal, surgieron desentendimientos en torno al reemplazo del presidente de la Corporación Minera de Bolivia...

El problema se complica, porque el sector no se ha curado todavía de las heridas sociales dejadas por la llamada "relocalización". Se cuentan por millares los ex-trabajadores mineros que continúan desocupados.

pero, la consideración aislada de las específicas que las movieron a trasladar la sede de gobierno, si bien se encuadra en aspectos puntualizados, pone un problema mayor...

os de una consultora, que realizó un estudio para identificar los factores económicos e institucionales que implican el aislamiento armónico de la minería boliviana...

er grupo de las mujeres mineras, que con la huelga de hambre, proviene de concretamente se oponen al cierre de la mina por parte de COMIBOL...

Las autoridades dicen que la posición de los reclamantes es incomprensible. Mencionan que mientras por un lado se oponen a cualquier inversión privada en el sector...

El problema que tiene visos de agravarse demanda una actitud realista por las partes en pugna, pero -hay que admitirlo- sobre todo claridad y fundamento sólido de la política gubernamental en este rubro.

"Escuela Nueva", un modelo de educación rural

Por Yadira Ferrer

El programa "Escuela Nueva", un modelo de educación que se aplica en Colombia desde hace 15 años...

Hasta para un visitante desprevinido, la simple ambientación del aula de clase es indicio de que se trata de un sistema educativo diferente.

guir ayudando a sus familias sin perder calidad en el aprendizaje ni tener que retirarse de la escuela.

La capacitación de los maestros se hace en forma descentralizada, en microcentros rurales donde grupos de educadores interactúan formalmente...

Con el nuevo sistema, los profesores son facilitadores, guían, orientan y evalúan el aprendizaje. A su vez, aprenden del niño a través de su vivencia.

La escuela actúa como centro de información y núcleo de integración de la comunidad. Allí, los padres de familia y los miembros restantes se vinculan a las actividades escolares.

El viejo esquema de un salón para cada grado desapareció, y un solo maestro ha sido capacitado para atender simultáneamente, en un mismo espacio físico...

Los niños utilizan una metodología activa que les facilita aprender "haciendo y jugando, para resolver problemas de su quehacer cotidiano".

Este sistema ha contribuido a que los niños aprendan a pensar, y especialmente a aplicar lo que estudian, desarrollando su capacidad creativa y analítica.

Otra de las causas que obligaron a impulsar este sistema de enseñanza fue el alto nivel de deserción y repetición que se presentaba en ese sector, donde los niños tienen que ayudar a sus padres en el trabajo del campo...

Con el sistema de "Escuela Nueva" se ha buscado flexibilidad en la promoción de los grados, y los niños estudian y pueden seguir...

En su proceso de educación para la vida, los estudiantes aprenden a conocer y a manejar los principios de participación y se inician en la práctica de los principios de la democracia.

La última evaluación realizada por un instituto de investigaciones de Colombia señala que 89,3 de los docentes considera que el sistema de "Escuela Nueva" es superior a las otras escuelas tradicionales rurales.

(Bogotá/ Inter Press Service)



en sus manos... guerra que... higos... momento se presenta... y le contaron a Jesús...



Palabra suelta

Por Raúl Rivadeneira Prada

En el país de los misterios

Hay muchas cosas que a los bolivianos nos hacen muy distintos de los demás mortales que habitan este valle de lágrimas...

noche a la mañana, como por arte de magia. Nadie sabe cómo, excepto los beneficiarios que, por razones obvias, guardan su secreto bajo siete candados...

Toneladas de ácido sulfúrico importadas por una empresa que fabrica cerveza. Yo creía que la 'rica rubia' se hacía con cebada y lúpulo nomás.

Cheques del magisterio que desaparecen de las oficinas sin dejar rastro: desfallo de más de un millón de dólares en el Banco Central.

En nuestra vida doméstica, tampoco faltan los misterios, aunque pequeños, pero misterios al fin.

En el país de los misterios, las cosas tienen vida propia. Mundo material animado donde los objetos se esconden solos, se caen, desaparecen, y de eso nadie, con figura humana, tiene la culpa.

El cómo suceden las acciones de los propios objetos es un secreto que la ciencia no puede explicar y mucho menos en Bolivia.

Ha de ser muy difícil desentrañar tanto enigma. No me atrevo a seguir que se contrata los servicios de algún clarividente, de esos que abundan con avisos en los periódicos, porque ya lo hice una vez y casi me ganó un juicio criminal y, a lo mejor, hasta una brujería.

Por eso, me limito a decir: vivimos en el país de los misterios y nos estamos acostumbrando tanto que ya ni siquiera nos llaman la atención.

No obstante, tenemos el sabio consejo de Rubén Darío: "En el arcano del vivir hay que gozar de la realidad".

Cartas a: PRESENCIA

Terror tipográfico

Directora: su atención con el fin de que haga la enmienda...

co-capitalista", para referirse a Robert Nozick. Nozick es profesor de filosofía de la Universidad de Harvard...

que lo mejor sería es que no haya más Estado y que todo debería ser mercado capitalista.

Como se ve esto no tiene nada que ver con "narco-capitalista" que es más bien un término injurioso, como Ud. comprenderá.

Sin otro particular me despido de Ud. con el aprecio de siempre.

Jorge Lazarte R.

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Lionel Claire Cardona Impresores: Editorial Lux La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152 Central Telefónica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

Redacción: Carlos Arze Castedo Informaciones: Pedro Glasinovic Villafán Dirección: Jesús Urzagasti Aguiñera Corresponsales: Roy Bazán Mendoza



representantes de países latinoamericanos

analiza posibilidad de generar fuentes energéticas geotérmicas

SALVADOR, 29 (REUTER).- Los representantes de 24 países de América Latina y del Caribe analizarán aquí la posibilidad de desarrollar fuentes energéticas como alternativa menos costosa...

utilización de la energía geotérmica proveniente de fallas en la corteza terrestre, dijo Sánchez, quien participa en el encuentro.

Según estudios de OLADE, el uso de la energía geotérmica para la producción eléctrica sólo significa el 0,9 por ciento de la actual generación en América Latina y el Caribe.

Las centrales hidroeléctricas proveen un 62,5 por ciento de la electricidad utilizada en la región, centrales termoeléctricas un 32,7 por ciento y las centrales nucleares un 1,2.

El presidente de la estatal Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Limpia (CEL) de El Salvador, coronel Sigifredo Ochoa, dijo que su país ya ha comenzado a desarrollar sus fuentes geotérmicas, aunque la guerra civil de 11 años ha impedido realizar mayores avances.

De una serie de proyectos geotérmicos en la región volcánica de El Salvador que permitirían ahorrar unos 10 millones de dólares anuales en compra de petróleo, sólo uno está en operación, agregó.

Ochoa anunció nuevos proyectos en el oeste, centro y este del país, pero necesita 400 millones de dólares para impulsarlos. Hemos basado nuestra expansión del sistema (eléctrico) en la explotación de la energía geotérmica,

dijo. En abril los viceministros de integración centroamericanos acordaron en San Salvador 98 posibles proyectos energéticos que tendrían un costo de 230 millones de dólares.

Países de Europa y Asia han ofrecido hasta ahora financiar un 30 por ciento de los proyectos, dijo un funcionario de CEL.



Huelga. Más de cien colectivos, públicos bloquean la carretera Pan-Americana durante una huelga de transporte organizado por la Asociación Nacional de Colectivos como protesta contra el aumento de precios de gasolina por 55 por ciento (San Salvador, Telefoto, Reuter).

de las Fuerzas Armadas. Ejercito nicaragüense experimenta un cambio

AGUA, 29 (AP).- El ejército nicaragüense experimenta un cambio...

El jefe militar reveló que "en algún momento el EPS llegó a contar con una fuerza de 150.000 hombres, pero en 1989 comenzó a disminuir a unos 90.000 efectivos".

La meta es tener "menos de 30.000 efectivos" dijo Ortega. "Nos estamos reduciendo a nivel centroamericano, sin que los otros países lo hagan, ya que actualmente El Salvador cuenta en su ejército con unos 55.000 efectivos", explicó.

Respecto al nombre oficial del Ejército Popular Sandinista (EPS) y que está plasmado en el artículo 95 de la Constitución de la República, Ortega explicó que el nombre "no significa el contenido de las Fuerzas Armadas".

"Los cambios que experimenta en su filosofía el EPS es para que sea independiente de los partidos políticos, para evitar crear confusiones y problemas", dijo.

El jefe militar agregó que las Fuerzas Armadas son una institución estatal, para preservar la constitución del país y que "garantice que aquí hay una democracia".

Ortega dijo que el ejército garantizará el pluralismo político y "que no existan entre sus filas militares corruptos".

Más generales involucrados en escándalo financiero en Chile

SANTIAGO, 29 (REUTER).- Cuatro generales del estado mayor del ejército chileno fueron vinculados por dos importantes semanarios al escándalo desatado por el descubrimiento de una financiera clandestina que captaba y prestaba dinero entre miembros de la institución.

Las revistas Hoy, partidaria del gobierno, y Qué Pasa, de la derecha opositora, sostuvieron que por esta razón los cuatro oficiales fueron incluidos en una nómina de seis llamados a retiro por el comandante en jefe del Ejército y ex presidente de este país general Augusto Pinochet.

Ellos son el jefe de Estado Mayor Hugo Salas (ex jefe de la disuelta policía secreta Central Nacional de Informaciones), el director de Inteligencia Gustavo Abarzúa, el inspector general Patricio Gualdo y el jefe de la sexta división de la zona norte del país Patricio Varela.

Según las revistas, los generales habrían tenido relaciones financieras con la organización clandestina denominada "La Cutufa", y que, aprovechando el proceso anual de calificaciones del ejército que determina ascensos y retiros, fueron sumados a otros 16 oficiales dados de baja hace una semana.

Qué Pasa dijo que como resultado de una severa investigación ordenada por Pinochet, hay otros 200 oficiales que pasarán a retiro el próximo año.

En declaraciones formuladas hoy a la prensa, Pinochet sostuvo que las renunciaciones fueron "voluntarias" y desligó una vinculación institucional con la financiera clandestina.

"No tenemos nada que ver con financieras ilegales", dijo Pinochet y agregó que una investigación realizada por un juez militar ha determinado hasta ahora que no hubo dinero del ejército comprometido en la organización.

"La Cutufa", que según el semanario Hoy nació en 1983, era controlada por miembros de la policía secreta del régimen militar. Sus encargados manejaban ahorros de los militares y prestaban a intereses que habrían llegado a 10 por ciento mensual.

Qué Pasa citó versiones no confirmadas sobre el empleo de este dinero el tráfico de armas y lavado de dinero de drogatas.

"Por la rentabilidad del negocio y el tipo de trabajo de muchos militares involucrados, las especulaciones encuentran campo fértil", sostuvo la revista.

Uno de los encargados de captar recursos entre militares, el capitán Gastón Ramos, está bajo arresto en una unidad castrense y, según versiones de prensa, habría entregado nutridos detalles sobre el funcionamiento de la financiera.

El creador de la organización y miembro de la Central Nacional de Informaciones (CNI) Patricio Castro -quien le puso a la financiera el nombre de su perrita- se fugó a España a fines de septiembre.

Castro es buscado por su presunta vinculación con el asesinato del empresario Aurelio Sichel, dueño de un restaurante donde, según su viuda, se controlaban los dineros de la financiera clandestina.

Sichel fue asesinado de cuatro balazos en la cabeza el 19 de julio de 1981 cuando intentaba retirar un millón de dólares que había invertido en la financiera, según testimonio de su viuda.

Las acusaciones han llegado incluso hasta el ex jefe operacional de la CNI y dirigente del ultraderechista Partido Avanzada Nacional, Alvaro Corvalán, a quien se señala como uno de los principales beneficiarios de la financiera.

Qué Pasa dijo que el daño causado por este escándalo al Ejército "es sólo comparable a las violaciones de derechos humanos".

En pocas líneas. No quieren que vuelva Stroessner. ASUNCION, 29 (REUTER).- Funcionarios y políticos paraguayos dijeron que no es conveniente que vuelva al país el ex dictador Alfredo Stroessner quien estaría negociando un acuerdo bajo la condición de no inmiscuirse en asuntos políticos, según publicaciones brasileñas...

Cuba inaugura monumento. MEXICO, 29 (AP).- El gobierno cubano inauguró un monumento en la localidad de La Anita, provincia de Holguín, desde donde fue disparado un cohete antiaéreo que derribó un avión U-2 norteamericano durante la crisis de octubre de 1962, según informó hoy la agencia noticiosa cubana Prensa Latina...

Nueva forma de protesta. BUENOS AIRES, 29 (EFE).- La ola de protestas que sacude desde hace semanas a varias provincias argentinas afectadas por agudas crisis económicas estalló hoy en Washington por el Instituto de Investigaciones y Análisis sociales "Alan Guttmacher". En Latinoamérica, el más alto índice anual de niños nacidos de madres de menos de 20 años corresponde a cuatro países centroamericanos...

Mediación de "Extraditables". BOGOTÁ, 29 (EFE).- Los ex presidentes colombianos Misael Pastrana y Alfonso López Michelsen estudian su posible mediación en un diálogo entre el gobierno y "Los Extraditables" del "cartel de Medellín", propuesta por Guido Parra, quien en otras ocasiones actuó como portavoz de los narcotraficantes solicitados por EE.UU. La mediación de Pastrana y López Michelsen como "intermediarios de la reconciliación nacional" planteó este sábado, el abogado Guido Parra en una carta que les dirigió a los ex gobernantes colombianos.

Asumió cargo ministro de Salud. BOGOTÁ, 29 (EFE).- El ex portavoz del disuelto grupo guerrillero colombiano M-19, Camilo Gorzález Posso, asumió hoy el cargo de ministro de Salud ante el presidente de Colombia, César Gaviria, González Posso, de 40 años, sustituyó al ex candidato presidencial Antonio Navarro Wolff, que renunció el jueves pasado al ministerio para postularse a las elecciones de miembros de la Asamblea Nacional Constituyente, el próximo 9 de diciembre.

Narcotráfico se extiende en la selva. LIMA, 29 (EFE).- La actividad del narcotráfico, apoyada por grupos terroristas, se ha extendido hacia el norte del departamento selvático peruano de San Martín, anunció hoy el diario limeño "La República". La acción de los delincuentes de la droga ha sobrepasado la región del Alto Huallaga, que se encuentra en el sur del mismo departamento -considerada la "zona roja" del narcotráfico y se introduce a localidades selváticas del departamento colindante de Huánuco, en la sierra central peruana.

Prioridad de crecimiento. BRASILIA, 29 (REUTER).- El presidente Fernando Collor de Mello reiteró hoy la prioridad que su gobierno otorga al crecimiento económico del Brasil frente a las obligaciones de su deuda externa, de 117.000 millones de dólares. "La deuda será pagada en términos que no perjudiquen el crecimiento de nuestra economía y de acuerdo con nuestra capacidad de desembolso", afirmó el mandatario durante una reunión del consejo de gabinete, televisada al país.

Hay que partir de XEROX

Nuestras copias son originales



¿Por qué comprar una copia si usted puede tener un original?

PLAN XEROX

Nuestras copias son originales, porque XEROX inventó la primera fotocopiadora y desde entonces todos tratan copiarlas, mientras que XEROX inventó nueva tecnología y dejando a los imitadores. En 50 años XEROX ha incluido la claridad de las copias, y hoy lo sigue haciendo produciendo copias de avanzada tecnología y sencillas en operación que dará la productividad...

de su oficina más allá de sus expectativas. XEROX tiene una gran variedad de copiadoras, desde personales hasta copiadoras de alto volumen. Venga a los especialistas...tenemos la copiadora que usted necesita y el mejor financiamiento:

- 18 MESES PLAZO
• ENTREGA INMEDIATA

¡Felicidades!
Prov. Villarreal
La Prefectura del Depto. de La Paz, felicita a la Cooperativa AUCOPANG de la zona Tika Belén, comunidad Chambi Chico de la Prov. Gualberto Villarreal, por la inauguración oficial de las siguientes obras: Bombas de agua, Estaciones y Establos que son un ejemplo de TRABAJO TECNICO y COMUNITARIO para todo el Departamento.
La Paz, octubre 30 de 1990

YPFB Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos
GERENCIA DE EXPLORACION
INVITACION PUBLICA
LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las firmas y/o personas interesadas, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la provisión del siguiente servicio:
Tabla con especificaciones de radio transceptor, cables, fulminante eléctrico, etc.
Los pliegos de Especificaciones cuyo valor es de Bs. 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados de la SECRETARIA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORACION DE Y.P.F.B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma secretaria, ubicada en el Km. 2 1/2 sobre la carretera a Cochabamba, teléfono 338789, hasta horas 11:30 (once y treinta de la mañana) del día jueves 15 de noviembre de 1990.
Asimismo, invitamos a los señores ofertantes a presencia la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado para informarse del día y hora de la reunión.
Santa Cruz, 29 de octubre de 1990









IATA agrupa hasta 1990 a 200 líneas aéreas

El creciente número de miembros de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA), es una consecuencia directa del cambio en las actividades de esta organización en los últimos cuatro años, que se ha convertido en una asociación de servicio. Actualmente, el número de miembros de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA) alcanza la cifra de 200 compañías.

Por otra parte, al referirse a la actividad aérea, dice que los resultados obtenidos por las líneas aéreas miembros de IATA en 1989, fueron en general menos satisfactorios que los del año anterior. Agrega que los beneficios netos, que ascendieron a unos 300 millones de dólares para las operaciones regulares internacionales, supusieron tan sólo el 0,4 % de los ingresos, lo que representa una baja en comparación con 1988.

Respecto a las perspectivas financieras del presente año, afirma que no fueron buenas en el primer semestre de 1990 y que la crisis del Medio Oriente, iniciada en agosto pasado, empeoró la situación.

Ministerio de Trabajo

En noviembre se abrirá registro para migrantes

A partir del 1º noviembre, se abrirá un registro para migrantes que realizan actividades empresariales en el país. El Ministerio de Trabajo renovará así su información sobre ese importante sector generador de empleo, dijo el ministro Oscar Zamora.

En meses pasados, se conocieron denuncias sobre la existencia de más de un centenar de ciudadanos chinos que ingresaron ilegalmente al país y que tenían visa indefinidamente. Esos ciudadanos extranjeros contaban con licencias para el funcionamiento de empresas de comercio. El ministro añadió que ese registro permitirá establecer, con exactitud, el número de migran-

tes que llegan al país a dedicarse a actividades comerciales. Describió el hecho de que ese sector está desplazando a la fuerza de trabajo nacional. "Una es la migración oficial que está registrada en el Ministerio de Migraciones, que en realidad es mínima. Sin embargo, existe otra migración que clandestinamente está realizando una actividad económica", explicó.

De acuerdo con la ley, sólo pueden ejercer actividades económicas, los extranjeros que tienen autorización del Ministerio de Trabajo para hacerlo. Desde el primero de noviembre comenzará una campaña, dijo Zamora, para lograr un registro completo de los extranjeros que

tienen actividad económica en el país. Aseguró que se sancionará a aquellas personas que en un plazo prudente no se inscriban en el registro, el cual será abierto por la dirección de migraciones laborales de ese ministerio.

AGUINALDOS El Ministro informó que, en los próximos días, hará conocer la reglamentación para el pago de aguinaldos de fin de año. Adició que se hará cumplir rigurosamente la reglamentación, debido a que en muchas empresas se establecen formas de pago arbitrarias. "El incumplimiento del pago de ese beneficio, será sancionado conforme a la Ley del Trabajo", concluyó.

COSSMIL sometido a revisión de auditoría

La Corporación del Seguro Social Militar (COSSMIL) es sometida a una revisión de auditoría de su movimiento económico para establecer posibles anomalías en su administración financiera, según denunciaron militares en retiro. "Esperamos los resultados de la auditoría que se realiza en COSSMIL para ver los resultados y adoptar decisiones", dijo el ministro de Defensa, Héctor Ormachea, al afirmar que lo "primero es obtener evidencias sobre anomalías en su administración".

Ormachea adelantó que "una auditoría constituye siempre un proceso bastante largo" y afirmó que el ministerio de Defensa busca realizar el trabajo en el menor tiempo posible y formar el informe de manera acelerada. COSSMIL ofrece servicios de seguro social a militares en servicio activo y en retiro, desde la década de los setenta.

PATI PATI Con relación a la período de cooperación de la habilidad de Potosí, trabajos de explotación. Pati Pati estuvieron en términos establecidos reiteró que el contrato de aquel país, abarcó el próximo 5 de noviembre. Confirmó la decisión de los Estados Unidos de reequipar mecánico y pesada que el contrato utilizó en los trabajos. "Es como si nosotros al Batallón Uno a desarrollar labores gar del país. Esa un equipo y vuelve po", dijo. Destacó la labor en el Batallón Uno recien se puede ver de la obra. "Este tipo creo que deja un ejemplo para el país", con-

Sud Yungas

Campesinos de La Asunta en conflicto con cooperativistas

Una asamblea de 500 campesinos de La Asunta decidió expulsar a un grupo de cooperativistas que apareció, de improviso, en la zona para explotar yacimientos auríferos. Los pobladores del lugar, ya estaban dedicados a la explotación de esos recursos. Dionicio Núñez, secretario permanente de la Federación Especial Única de Trabajadores Campesinos de Choquechaca, La Asunta, provincia Sud Yungas, denunció que el grupo de cooperativistas está conformado por empleados públicos de La Paz y pobladores de Conasta.

Explicó que los campesinos que redujeron sus cultivos de coca, se tuvieron que dedicar a la explotación minera, en vista de la falta de apoyo a los programas de desarrollo alternativo.

La Asunta está considerada de acuerdo con la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas como una zona de transición, donde se tenía que proceder a la erradicación o sustitución de los cultivos de coca. "Hasta la fecha sólo se ha reducido alrededor de 400 hectáreas, pero como el gobierno no puede garantizar una economía alternativa para aquella gente que redujo su coca, ésta se dedicó a la explotación de los yacimientos de oro, recientemente descubiertos en la zona", dijo el dirigente.

Explicó que hace unos dos meses los pobladores de La Asunta, se vieron sorprendidos por la presencia de una cooperativa de empleados públicos de La Paz y otros trabajadores de Conasta con una mínima participación de los comunarios de la zona. Núñez, afirmó que un grupo de esos cooperativistas, "agredió a un campesino de Choroypaya, asaltó a policías y robó productos agropecuarios". "Ante el pedido de expulsión de los cooperativistas, estos procedieron a hacer detener a uno de los dirigentes de la federación especial y hace dos días, en la misma sede de gobierno, hicieron detener al secretario ejecutivo, Hugo Romero".

Núñez aclaró que Romero fue puesto en libertad después de dos horas de guardar detención. "El problema está latente, y pedimos que los ministerios de Asuntos Campesinos, Minería y del Interior, resuelvan esta situación que puede provocar un grave enfrentamiento con los cooperativistas".

Representante de NN.UU.:

La reactivación no tiene sentido si no se mejora el nivel de vida

"La reactivación no puede darse sin la estabilización. Pero si el crecimiento económico no está acompañado por mejoras en el nivel de vida de la población, no tiene sentido la reactivación". Esa opinión fue expresada por Gonzalo Pérez del Castillo, representante residente de las Naciones Unidas en Bolivia, quien en una entrevista con PRESENCIA dijo que, precisamente, el objetivo central de ese organismo internacional es la persona humana.

Son varias las oficinas e instituciones del sistema de las Naciones Unidas que cooperan con el país. Así, sólo por citar algunas, se puede mencionar al FNUID, UNICEF, PMA, OMS, ONUDI, FAO, OSP, UNFDAC y el Banco Mundial. Algunas con representación propia, otras delegando la

responsabilidad en el país residente. Pérez del Castillo las relaciones entre el mundo internacional y Bolivia. No sólo por de operaciones que cubo, sino también por de diferencia que el gobierno nacional. Aclaró que de acuerdo política que tiene el de las Naciones Unidas, a ejecutar lo que solicitó. Hizo referencia al pañado por la ONU -juicio Interamericano de (BID)-, en los comienzos de la nueva política económica de Bolivia, porque son defensora de todos los sectores. Por otra parte, esa org política "indianista" críticos y diputados por en que fueron aprobados los hidrocarburos y la, pretendiendo "temporaria para aprobar en pa indicadas leyes".

¡SABIA QUE EN BOLIVIA EXISTE MAS DE MEDIO MILLON DE MINUSVALIDOS? teletón

En la Paz del Señor y con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar y abnegado esposo, padre y abuelo: Sr. Don ENRIQUE OCTAVIO CARPIO CALANCHA (Q.E.P.D.)

Viscachani Ltda. Expresa su sentimiento de pesar por la irreparable pérdida del que en vida fue: Sr. ENRIQUE CARPIO CALANCHA (Q.E.P.D.)

EL PRESIDENTE, DIRECTORES Y GERENTE GENERAL DE "NIKKEN BOLIVIANA" S.A., se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue: Sra. PURA GUARDIA DE KONDO (Q.E.P.D.)

En la Paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue: Sra. VIRGINIA GUTIERREZ Vda. DE FERNANDEZ (Q.E.P.D.)

Concluyeron obras en Pati Pati Militares de EE.UU. abandonan territorio nacional

En el futuro, las autoridades de la Corporación de Desarrollo de Potosí (CORDEPO) deberán exigir una parte de la franquía de explotación del cerro potosino, contradiendo de esa manera las explicaciones que proporcionaba el Comandante General del Ejército Nacional, Graú. Guido Sandoval.

Frente Indio Amáutico deplora aprobación de leyes nacionales o extranjeras ploten los recursos no renovables. También recomienda inversionistas deben directamente con la CSUTCB, la Confederación de Colonizadores de la Central de Indígenas de Bolivia, porque son defensora de todos los sectores.

En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue: Sr. Prof. GERMAN CALIZAYA AMARAL (Q.E.P.D.)

La familia del que en vida fue fundador de librería "La Universa": Sr. MATIAS CONDORI PEREZ (Q.E.P.D.)

La familia de la que en vida fue: CONCEPCION ORIAS DE DEHEZA (Q.E.P.D.)

...a - África - Oceanía

# Gorbachov rechaza una solución militar en la crisis del Golfo

**MOSÚ.** El presidente Mijaíl Gorbachov reiteró rechaza una solución militar en la crisis del Golfo y pidió a los países árabes que ayudaran a resolver la ocupación de Kuwait.

Gorbachov dijo en conferencia de prensa que "una solución militar en la crisis del Golfo sería un error grave".

"No podemos permitir y nunca deberemos ceder terreno para que Irak... pueda pensar o esperar cierta discordia o debilitamiento de (las) decisiones (adoptadas)", dijo en referencia a una condena de las Naciones Unidas por la invasión del 2 de agosto.

Cuando aludió a la reunión de países árabes, Gorbachov hizo mención específica a Arabia Saudita donde se hallan concentrados más de 200.000 efectivos militares de países que se alinearon contra Irak.

"Ciertos países deben desempeñar un papel particular. Pleno en Arabia Saudita... ellos podrían tomar la iniciativa. Hay un mecanismo inter-árabe que necesita entrar en vigencia ahora", dijo Gorbachov sin aclarar a qué se refería.

La Unión Soviética ha sido el más activo de los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en la búsqueda de

una solución diplomática a la crisis del Golfo, y Gorbachov dijo que su enviado a Bagdad, Yevgeni Primakov, había detectado una flexibilización en la posición de Saddam.

Primakov partió hoy de Irak con rumbo a Arabia Saudita tras fracasar las conversaciones del domingo con Saddam pero Gorbachov dijo que ello era parte de un proceso que involucra a muchos países. Ciertas partes de tal proceso, agregó, son secretas.

"Las discusiones de Primakov indican que la posición del presidente (Saddam) Hussein no es la que tenía hace tiempo, cierta reflexión tuvo lugar", señaló el mandatario sin entrar en detalles.

Mitterrand, quien envió más de 5.000 efectivos a Arabia, dijo que coincidía en que el "factor árabe" era importante, pero no respaldó específicamente el llamado de Gorbachov a una cumbre árabe.

# EE. UU. amenaza a Saddam con la fuerza si no desocupa Kuwait

**WASHINGTON, 29 (REUTER).** El secretario de Estado norteamericano James Baker advirtió hoy a Irak que la paciencia internacional ante su ocupación de Kuwait tiene un límite y dijo que los Estados Unidos no excluyen el uso de la fuerza para poner fin a la crisis del Golfo.

En un discurso sin ambages pronunciado ante el Consejo de Relaciones Exteriores de Los Angeles, California, Baker intensificó la retórica contra Irak y amenazó a Saddam Hussein con graves consecuencias si intenta utilizar armas químicas o biológicas.

"Que nadie lo dude: no excluirémos el posible uso de la fuerza si Irak continúa ocupando a Kuwait", dijo el secretario de Estado, en un texto distribuido a los periodistas en Washington.

"Saddam Hussein debe darse cuenta de que hay un límite para la paciencia de la comunidad internacional. Debe darse cuenta también de que si usa armas químicas o bacteriológicas se expondrá a las más graves consecuencias", advirtió Baker.

El que uno de Baker contrastó con las declaraciones del presidente soviético Mijaíl Gorbachov, quien dijo en París haber detectado síntomas de cambio en Saddam y exhortó a los sauditas y los demás países árabes a abrir conversaciones sobre la crisis con el gobierno de Bagdad.

Baker viajará nuevamente al Golfo a fines de la semana actual, para tratar de intensificar la presión psicológica sobre Saddam.

Pero Baker señaló que Washington prefiere todavía una solución diplomática siempre que no permita a Saddam beneficiarse con su agresión.

El secretario de Estado dijo que la obtención de armas químicas y biológicas por Irak y su campaña para adquirir armas nucleares hacen pensar que la invasión de Kuwait no será su último acto de agresión.

# Resto del Mundo

**Crisis del Golfo cuesta**

**LONDRES, 29 (REUTER).** El ministro de Comercio Exterior soviético Konstantin Katushev dijo hoy que la crisis del Golfo ya ha costado 10.000 millones de dólares a Moscú. La crisis ha tenido "un efecto muy negativo" sobre la economía soviética, que sufrió pérdidas directas e indirectas de 10.000 millones de dólares, dijo la agencia TASS citando al ministro, en visita a Arabia Saudita.

**Llegada de los rehenes**

**PARIS, 29 (EFE).** El Boeing 747 de la Iraq Airways en que han viajado los rehenes franceses de Irak y Kuwait, tomó tierra a las 10:55 GMT de esta noche en el aeropuerto parisiense Charles de Gaulle. Según las últimas informaciones difundidas por el ministerio francés de Asuntos Exteriores, en el avión han llegado 292 rehenes de los cuales 266 son franceses, nueve griegos, dos británicos, dos filipinos, un alemán, un italiano y una española.

**Un ataque contra Israel**

**YERUSALEM, 29 (AP).** El primer ministro Yitzhak Shamir advirtió hoy a Irak que "pagaría un precio elevado" en caso de que las fuerzas de Saddam Hussein atacaran a Israel. "Nuestra presencia en esta región, gracias a nuestra fuerza y capacidad, ha sido y continuará siendo una fuerza en favor de la estabilidad, una barrera que ha impedido muchas incursiones militares y mucha violencia", dijo Shamir, que habló ante un grupo de simpatizantes en un hotel de Jerusalén.

**Precio de occidente**

**PARIS, 29 (EFE).** El ministro israelí de Asuntos Exteriores, David Levy, acusó hoy a los países occidentales, incluido Estados Unidos, de apoyar la reciente resolución de la ONU contra Israel. El cambio de la participación árabe en la fuerza multinacional desplazada al golfo Pérsico. "Israel no está dispuesta a ser el precio" que paga occidente a los árabes para mantener la cohesión internacional contra Irak, aseguró Levy a la prensa al término de una entrevista en París con el jefe del Gobierno francés, Michel Rocard.

**Despliegue en el golfo**

**SAN FRANCISCO, 29 (EFE).** El presidente de Estados Unidos, George Bush, declaró hoy que se reunirá el martes en la Casa Blanca con líderes del Congreso para informarse sobre el despliegue militar norteamericano en el golfo Pérsico. Estados Unidos ha desplegado más de 200.000 militares en la zona y tiene intención de ampliar su presencia en otros 100.000 según advirtió la semana pasada el titular del Pentágono, Richard Cheney.

**Ocho muertos y miles de detenidos**

**NUOVA DELHI, 29 (EFE).** Ocho personas murieron hoy y varios miles fueron detenidos a causa de la tensión religiosa en la ciudad de Ayodhya, donde decenas de miles de soldados, policías y fuerzas paramilitares se han desplegado para evitar que extremistas hindúes construyan un templo sobre una mesquita del siglo XVI. Según informó la agencia india PTI, todas las cárceles de acceso de Ayodhya -en el estado de Uttar Pradesh- han sido cortadas y suspendidos los trenes a Lucknow, capital del Estado, en previsión de posibles enfrentamientos entre hindúes y musulmanes, que se han cobrado centenares de muertos en los últimos meses.

# Países del Golfo se proponen realizar gestiones de paz

**29 (REUTER).** Los países del Golfo se proponen hoy una gestión diplomática de resolver la crisis causada por la invasión de Kuwait desde Bagdad que no puede ser una solución de compromiso. Los países del Golfo se proponen hoy una gestión diplomática de resolver la crisis causada por la invasión de Kuwait desde Bagdad que no puede ser una solución de compromiso. Los países del Golfo se proponen hoy una gestión diplomática de resolver la crisis causada por la invasión de Kuwait desde Bagdad que no puede ser una solución de compromiso.

están considerados como parte de la actividad diplomática", declaró a la prensa pero sin ampliar el concepto.

El comunicado de los ministros del CCG advirtió que la negativa del presidente iraquí Saddam Hussein a replegarse de Kuwait podría conducir a una devastadora guerra que resultaría muy costosa para su pueblo.

El ministro de Relaciones Exteriores saudita, príncipe Saud Al-Faisal, interrumpió prematuramente su participación en las deliberaciones del CCG para reunirse con el enviado soviético Yevgeny Primakov, quien llegó a Yedda tras su aparente fracaso en la misión de paz que lo llevó a Bagdad.

"Primakov pidió venir, entonces veamos que es lo que tiene que decir", declaró el príncipe a los periodistas.

El ministro Alawi pareció insi-

nuar que no cree que la misión de Primakov en la capital iraquí haya resultado en un fracaso absoluto.

"No sé qué hay en el bolsillo del señor Primakov", declaró.

Ormán ocupa la presidencia rotativa del CCG, que también integran Arabia Saudita, Kuwait, Qatar, Bahrein y los Emiratos Árabes Unidos (EAU).

Los ministros celebraron esta mañana una segunda y no programada ronda de conversaciones en su sede de mármol de la capital saudita.

Alawi afirmó el domingo que la verdadera diplomacia había empezado a funcionar en el marco de la crisis del Golfo. Sin embargo, el Secretario General del grupo, el kuwaití Abdullahi Bishara, dijo que las gestiones diplomáticas estaban en su último capítulo y que la región podría estar cerca del infierno en sólo una semana.

# ONU responsabiliza a Irak por daños de guerra por invasión a Kuwait

**NACIONES UNIDAS, 29 (REUTER).** El Consejo de Seguridad de la ONU adoptó hoy una resolución que hace responsable a Irak por daños de guerra y pide al mundo documentar pérdidas económicas y maltrato de civiles a raíz de la ocupación de Kuwait.

El voto fue emitido por 13 a favor y cero en contra, con abstenciones de Yemen y Cuba. El proyecto fue auspiciado por Gran Bretaña, Canadá, Francia, Finlandia, Rumania, Estados Unidos, la Unión Soviética y Zaire.

La resolución, que aborda diversos aspectos de la ocupación iraquí, también exhorta a que se ponga fin a la toma de rehenes y la destrucción de la propiedad por parte de las fuerzas iraquíes en Kuwait, y dice que Bagdad debe abastecer a extranjeros y las pocas embajadas que continúan operando en Kuwait de alimentación adecuada y agua.

La votación había sido programada originalmente para el sábado, pero la Unión Soviética pidió un cambio de actitud de último momento que se pospusiera por esperanzas de que conversaciones en Bagdad entre el enviado soviético Yevgeny Primakov y el presidente Saddam Hussein condujeran a una solución pacífica de la crisis.

Pero Primakov partió hoy de Bagdad con las mismas varias tras fracasar en su intento de persuadir a Saddam de negociar un compromiso sobre Kuwait. No obstante, el presidente Mijaíl Gorbachov dijo en París que hay esperanzas de que Irak cambie de actitud.

# EL BETAMAX SOLO LO SUPERO SONY

Sólo el nuevo modelo SL-S800D Betamax, con funciones de profesional a precio de aficionado ha podido superar la calidad del ya prestigiado Betamax. Conozca las nuevas ventajas y sentirá orgullo de tener un Sony.

- Super Betamax.
- Cabezales de larga duración.
- Sintonizador digital con 14 memorias.
- Programación 7 días/1 evento.
- Pausa limpia y cámara lenta 1/5 sin interferencias.
- Funciones automáticas (auto-encendido, auto-encendido y reproducción, auto-rebobinado y expulsión).
- Completos efectos digitales:
  - Stop motion (memoriza 1 cuadro mientras sigue la cinta avanzando).
  - Flash motion (entrega cuadros congelados consecutivos).
- Slow (cámara lenta 1/4 velocidad normal).
- Picture art. (solarización).
- Recall (Aparece en pantalla la última imagen digital).
- Zoom.

Como ve, siempre Sony se está superando a sí mismo, siempre llevándole ventaja a todos aquellos que desearían ser su competencia.

Nuevo Betamax SL-S800D de Sony, perfecto porque es Beta.

Servicio Técnico recomendado por Sony.  
 LA PAZ: Multitronic, calle León de la B. 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A 19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Sonitel, Avenida Viedma 600, Tel. 51239. Laser Importadora (Repuestos originales Sony) Av. Uruguay 735, Tel. 32878, Fax 36099. Télex 4405, casilla 1240. COCHABAMBA: Electrónica "Kral" C. Jordán O-0201, Tel. 27777.



# SL-S800D

# Marcha indígena, robustecedora de fe

Por Juan Carlos Zambrana

Con la decisión de llegar hasta la sede del Gobierno Central, más de 500 indígenas del Beni salen de Trinidad el 15 de agosto, en demanda de reconocimiento a sus formas de organización y tierras donde vivir. Después de la primera jornada, cuando cruzan en "pontón" el principal río de la zona amazónica boliviana, los caminantes adoptan procedimientos de mejor organización, que estructuran por tipo de comunidad, fundamentalmente, mientras se comienza a recibir la solidaridad de la mayor agrupación indígena nacional: CIDOB.

Al día siguiente de su salida de Trinidad, el movimiento indígena ve engrosada la marcha con la incorporación de 55 representantes de la Confederación Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB), capacitando el respaldo nacional a los planteamientos de la Central de Pueblos Indígenas del Beni (CPIB).

Al tercer día se produce la división de la marcha: unos deben permanecer lejos del camino principal, pero la firme determinación de cumplir el objetivo es demostrada nuevamente, cuando al otro día salen de madrugada (3 a.m.), sin imaginar que sólo sería la primera vez.

Con la mente fija en San Ignacio de Mojos, la columna llegó a la localidad. Folklorica del Beni y fue recibida por sus hermanos con música de "bombillo", danza de los "Macheteros", abrazos y al tronar de las campanas de la Iglesia tocando su alegría en los cielos mojosinos.

Es aquí, precisamente, donde comienza a estructurarse mejor el movimiento, primero con la incorporación de casi 250 nativos de Subterreos de San Francisco y de los hermanos de Mojos, además de las comunidades que viven en la zona central del Bosque Chimanes. Ellos darán constitución casi definitiva a la marcha.

En este momento se comienza a planear la interrupción del movimiento, de parte del Gobierno. El primer intento, siguiendo órdenes de la Paz, es ejecutado por el subprefecto provincial, para que los indígenas cesaran de la legada de una comisión gubernamental.

Rechazada la solicitud, la marcha deja San Ignacio, un largo "barral" y el desvío del proyecto a Cochabamba, pero, a poca distancia es alcanzada, pero, a poca distancia es alcanzada por una comisión presidida por el subsecretario de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Gerardo Aguirre, presentando en medio camino una propuesta de solución. Pese a que el subsecretario se comprometió a quedarse todo el tiempo que sea necesario para discutir los documentos, los dirigentes le obligaron a caminar unos 10 kilómetros hasta Potosí (San Borja en el río Apeje), cuando el ambiente del día de agosto había comenzado a bajar su cima.

### PROPUESTA

Como habían llegado cansados y hambrientos, los marchistas almorzaron y deciden efectuar un "barral" para conocer la propuesta gubernamental, posteriormente.

Y como las condiciones son mejores en la otra banda del río, se decide realizar la reunión en la cancha de Puerto San Borja. Allí, el subsecretario y el director del Instituto Indígena Boliviano, Wigberto Rivera, presentan los siguientes proyectos:

- de decreto supremo para ad-

judicar al pueblo sironó (El Ibia- los) las 23,142 hectáreas que ocupaban tradicionalmente; instruye al Consejo Nacional de Reforma Agraria y al Instituto Indígena Boliviano que delimiten y concedan 30,000 Has. adicionales en el bosque San Pablo, para la protección de los recursos naturales; otorga facultades para que el Instituto Indígena obtenga la transferencia gratuita de áreas boscosas de propiedades ganaderos aledañas al Ibia, e instruya la delimitación exacta de esta comunidad con las estancias vecinas.

Wigberto Rivera revela que la Federación de Ganaderos de Beni y Pando estaba dispuesta a aceptar la transferencia (venta) de 2,000 Has. de varias propiedades ganaderas, pero también ceder gratuitamente otra superficie boscosa no especificada que no afecte la actividad empresarial de la zona.

Al mismo tiempo, se ofrece la "reconificación" de Chimanes en el plazo de tres meses.

El subsecretario de Recursos Naturales ratifica la decisión gubernamental de declarar territorio indígena toda la superficie del parque nacional Isiboro-Sécure, señalando que la intención es reparar las injusticias con estos pueblos.

En una larga reunión, en la ciudad de Puerto San Borja (jurisdicción de la provincia Yacuma) los indígenas de las diferentes comunidades refrescan a los funcionarios del MACA sus planteamientos, recalando que habiéndose seguido su unidad para luchar por sus derechos y tierras avasalladas, "aunque no tengamos parlamentarios".

Tanto Aguirre como Rivera insistieron en que el gobierno coincide con las demandas, por lo que las medidas propuestas ofrecían mucho más que lo solicitado y que estaban dispuestos a concertar un encuentro "de jefe a jefe", es decir los dirigentes de la CPIB con el presidente de la República para firmar los acuerdos definitivos.

Sin embargo, el subsecretario no ocultó la intención gubernamental de cortar la marcha cuando dijo que no se iría hasta conseguir algún tipo de solución para suspender la caminata. Un indígena le contestó: "Nosotros también sabemos trabajar y, quizá, por eso temen que lleguemos a La Paz. Hemos decidido marchar, porque ya mucho hemos ganado y marginaron a los indígenas".

El director del Instituto Indígena, queriendo salvar la situación, anunció la elaboración de un plan nacional para la defensa y el desarrollo indígena que contemplaría el establecimiento de condiciones económicas a las comunidades, por ejemplo, a través del Fondo de Desarrollo Campesino.

Al día siguiente, lunes, amaneció lloviendo. Los dirigentes revi-

sieron los planteamientos del gobierno con sus asesores, mientras los comisionados esperan, en algunos momentos, pensativos bajo el alero de una de las pocas chozas que hay en el lugar y que les protege de la lluvia. De rato en rato, realizan nuevas explicaciones a los dirigentes, logrando convencer a muchos, especialmente a los sironos de la conveniencia de la propuesta.

Los indígenas rechazan la reconificación propuesta y exigen que la reubicación sea inmediata. El debate deriva en una práctica solución de la demanda sironó y el parque nacional Isiboro-Sécure, en la posibilidad de que una comisión se traslade a La Paz para discutir las últimas discrepancias sobre el bosque Chimanes y la necesidad de que el presidente Jaime Paz viaje a Puerto San Borja, para firmar y entregar las disposiciones legales.

Al día siguiente, se desliga como comisionados a Ernesto Noé, Marcial Fabricano, Tomás Tierrasu y Antonio Coserua, que van con los funcionarios a San Ignacio para trasladarse a La Paz. Allí comienza la tensa espera de los marchistas, que se apegan a sus radios a la expectativa de las noticias desde la sede de gobierno.

Apenas viaja la comisión, un grupo de 10 mujeres con sus hijos de brazo llega a Puerto San Borja para incorporarse a la marcha, dejando Trinidad, "donde no fueron atendidas como les pidieron que se quedaran. En ese momento, los marchistas sumaron 578, incluyendo a los 4 dirigentes que ya estaban en La Paz.

Con la paciencia aprendieron a vivir en medio de la adversidad, los indígenas comienzan a desarrollar actividades deportivas, de discusión, prácticas de higiene y salud y otras distractivas, como la observación de videos y teatro juvenil que les llevó la parroquia de San Ignacio.

El equipo médico, con los 2 únicos voluntarios de la Cruz Roja, inicia una revisión más metódica de los casos que requieren atención urgente. Mientras tanto, los cocineros sólo pueden ofrecer dos comidas diarias, por la limitación de los viveres: es un desayuno-almuerzo casi al mediodía y un almuerzo-cena casi al atardecer.

A estas alturas, se conoce el retiro de 13 isocéños (Santa Cruz) que no habían recibido el auxilio suficiente de su organización. Pero otros mojeños los reemplazan, llegando desde el río Cuverena.

Coincidente con el pedido para que se busque medicamentos, especialmente antiparasitarios, fricciones contra dolores musculares, antiartríticos, sales rehidratantes y antibióticos, llega desde La Paz un grupo de la Asamblea de Derechos Humanos y Televisión Universitaria, con una donación en viveres y sandalias para los marchistas.

La mayoría, siempre atentos a las informaciones radiales, se ha dedicado a lavar y zurcir su ropa y mosquetero, arreglar sus utensilios y también cortarse el pelo entre sí.

Las informaciones de los dirigentes -por radio a través de El B.O.L.- comienzan a ser pesimistas, porque no se ha cumplido la entrevista con el presidente de la República, aunque piden paciencia para esperar resultados. Cuando Marcial Fabricano anuncia que el Gobierno ha solicitado más tiempo para dar una

respuesta, la posibilidad del fracaso de la negociación se siente por los gestos de los que escuchan.

En un cabildo, que analiza los informes de los dirigentes, los marchistas reciben un "baldaño" de agua cuando algunos representantes de CIDOB comunican su intención de retornar, para coordinar las nuevas ayudas al movimiento. Deciden quedarse a la espera del cabildo y, casi inmediatamente, se aprueba la reanudación de la marcha.

El sábado 25, a las 04.30, parte el grueso de la marcha, en una de las jornadas más largas y duras de la caminata, por una mezcla de decisión y falta de coordinación con el camión que sirve de apoyo. Con descansos en cada cruce de los ríos y arroyos, deben caminar 53 kilómetros al cabo de casi 18 horas de esfuerzo hasta la Estancia "Campanario".

En este tramo es cuando un equipo de la Asamblea de Derechos Humanos de Trinidad les alcanza con otro aporte de viveres y ropa; pero, al mismo tiempo, se registra el retiro de los 2 únicos voluntarios de la Cruz Roja -Trinidad, también por falta de apoyo de su entidad.

Pese a la diversidad de creencias religiosas en el grupo de marchistas, el domingo se cumple un oficio de agradecimiento a Dios, por el cuidado a los participantes y por la solidaridad demostrada por quienes les ayudan.

En las largas rectas del camino hacia San Borja, los indígenas observan que ya no hay la misma cantidad de ganado de aríes, de las grandes estancias de la pampa (savana) beniana. En sólo tres jornadas, desde Puerto San Borja, llegan al río Maniquí. Ese tercer día, también se exigen para recorrer 40 kilómetros en poco más de 12 horas de un polvoriento camino. El temor a San Borja (provincia Ballivián) es superado con los estudiantes y gente humilde, que antes habían aportado unos cuantos kilos de ropa, zapatos y viveres. En el templo borjano, se demuestra la asistencia autóctona, cuando representantes de las diferentes etnias - en su respectivo idioma - agradecen la solidaridad manifestada en esas horas.

### "TRANSICIÓN"

Saliedo de San Borja, se empieza una de las etapas más críticas para los marchistas, porque deben caminar sobre ripo (piedra picada para mantener la estabilidad) y que provoca más de ampollas en los pies. Muchos todavía van descalzos.

En Yacumo - donde el camino se divide a La Paz y Rurrenabaque - se recibe una de las primeras expresiones de la solidaridad dada por los colonizadores de Alto Beni, que casualmente coincide con la oferta de transporte en camiones, hecha por la empresa que construye el camino hasta Quibbey.

Los indígenas consideran la propuesta como intento indirecto de desvirtuar su movimiento y, por ello, llegan al límite del Departamento de Beni a pie, como habían salido de la capital. Lo que experimentaban al cruzar el río Quibbey, es una historia aparte, que ninguno de los casi 600 indígenas del oriente se imaginó que ocurriría.



¡Felicidades!  
Prov. Aroma

La Prefectura del Depto. de La Paz, felicita al Ministerio de Energía e Hidrocarburos, Corporación de Desarrollo de la Ingeniería y pobladores de la Prov. AROMA, que hicieron posible la electrificación de 21 poblaciones de esa localidad. Con la conexión de energía eléctrica en su capital Sica-Sica, falta la electrificación en seis capitales de provincia: Apuríbul, Santiago de Machaca, San Pedro de Curahuara, Chusipata y Puerto Acosta.

'Lograr la siguiente fase es tarea de todos'

La Paz, Octubre 30 de 1992

### Proyectos para detectar inversión migrante

La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) implementará un programa destinado a detectar el potencial financiero de los migrantes con capital y estimulará proyectos de inversión para el desarrollo de los países de la región, según una resolución del seminario latinoamericano realizado en La Paz. El objetivo es que la OIM asigne la importancia que tiene para las naciones en desarrollo, el impacto que significa la inversión y el fomento de la pequeña y mediana industria orientada al desarrollo interno de las naciones.

El destacar la importancia del tema para el país, el subsecretario de Migración, René Luis Pérez, desea, a conocer los resultados del seminario que organizó el gobierno, juntamente con la OIM. El seminario se realizó durante la semana anterior, con asistencia de representantes gubernamentales de 18 naciones del continente.



Con motivo del CLI Aniversario del Ministerio de Educación el titular del Despacho entregó 500 juegos de muebles a 28 escuelas de Pre-Básico de la ciudad de La Paz, completando así en los últimos 3 meses, entre La Paz y el Alto, la entrega de 2,000 juegos de Kinder. La foto recoge un momento del acto que tuvo lugar en la Plaza Isabel Católica.

**SP**  
Sistemas Personales Ltda.

Agradece a la **UNIDAD EDUCATIVA del EJERCITO** por la confianza depositada al adquirir nuestros productos IBM.

MEMBRO LA PATRIKA UEE

# PRESENCIA del país

Cambie por

DERBY FILTER CIGARETTES

2a. sección

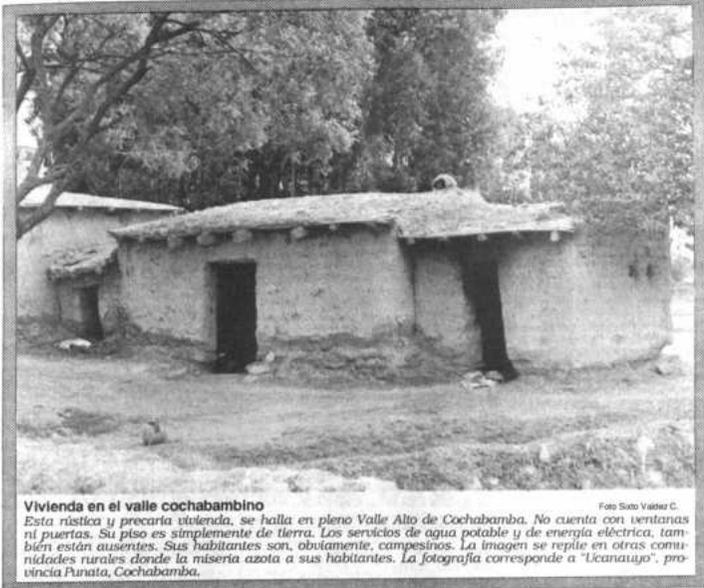
La Paz, Bolivia, martes 30 de octubre de 1990

## La Paz

### Derechos Humanos de los bolivianos continúan siendo conculcados

Estructuras represivas siguen intactas y hasta los paramilitares reclaman autoritariamente la ley de los derechos

CRUZ, 29 (PRESENCIA).- Los derechos humanos siguen siendo conculcados, pese a que el sistema democrático, sostuvo hoy aquí el presidente de la Asamblea Perpetua de los Derechos Humanos, el obispo metodista Villena.  
"Actualmente en el estado de derecho tendría que haber ganado que los trabajadores no tienen problema. Sin embargo, así. Las privatizaciones van con crear no pocos problemas", afirmó. "Una fuente que no es de los derechos humanos política oficial de no los sectores afectados. Sin embargo, la política de 'secuestro de las soluciones y la ley y la inmoralidad'.  
"De ello, sostuvo que los sectores de represión de los sectores de las dictaduras siguen presentes que no ha cambiado nada. Hay en este aspecto de una política digna y en ello la lucha por la que llevan adelante los sectores de los indígenas. Los indígenas no lo que hay que hacer en Bolivia no he de la dignidad que ellos mismos.  
"Sobre las resoluciones de la Asamblea, Villena dijo que no está planteando una campaña por estos tiempos. En ese sentido, la campaña para conmemorar el aniversario del movimiento de los campesinos por parte de los sectores de los derechos humanos a partir de ahora en la de las propuestas concretas para cada caso, las iniciativas, surgidas de las llevadas al próximo aniversario de la Asamblea se efectuará en diciembre.



Vivienda en el valle cochabambino

Esta rústica y precaria vivienda, se halla en pleno Valle Alto de Cochabamba. No cuenta con ventanas ni puertas. Su piso es simplemente de tierra. Los servicios de agua potable y de energía eléctrica, también están ausentes. Sus habitantes son, obviamente, campesinos. La imagen se repite en otras comunidades rurales donde la miseria azota a sus habitantes. La fotografía corresponde a "Ucanatuya", provincia Punata, Cochabamba. Foto: Foto Walter C.

### Pausa ecológica

### Comunarios denuncian explotación irracional de madera en Boeto

Comisión del Centro de Desarrollo Forestal cumplirá inspección en la zona

SUCRE, 29 (PRESENCIA).- La explotación irracional de madera en la provincia Bellisario Boeto (Chuquisaca), fue denunciada al Centro de Desarrollo Forestal de esta ciudad por campesinos del lugar, confirmó hoy a PRESENCIA el Director del organismo dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Willy Hurtado.

La explotación de este recurso natural se estaría efectuando, añadió la versión de los pobladores de la provincia, al amparo de una autorización para aprovechamiento único (expansión de la frontera agrícola), otorgada en favor de agricultores cuya identidad no fue mencionada.

Se trata de un abuso de la autorización que se comete pues, a diferencia de los chaqueos frecuentes que realizan los campesinos, el aprovechamiento único se otorga cuando está de por medio la necesidad y utilidad pública, es decir: el servicio a la comunidad.

Además de que los derechos humanos a partir de ahora en la de las propuestas concretas para cada caso, las iniciativas, surgidas de las llevadas al próximo aniversario de la Asamblea se efectuará en diciembre.

El mosquito "aedes aegypti" es un vector de enfermedades. La Unidad Sanitaria inició una campaña de fumigación para combatir la proliferación de este mosquito.

El mosquito "aedes aegypti" fue detectada, principalmente, en los barrios "Pompeya" y "Paititi", por mantener estos mayor número de lugares con aguas estancadas y, por tanto, convertidos en reservorios de larvas de mosquitos.

El Comite Civico Pro Ciudad de El Alto (COCCIPAL) tiene el objetivo, según los organizadores, de hacer conocer a los dirigentes de las juntas vecinales en El Alto, así como los posteriores trabajos a realizarse en forma mancomunada.

Una vez concluido ese seminario, se dará lectura a las conclusiones en el restaurante de la avenida Franco Valle.

El comite civico, a través de una carta dada a conocer por Jorge Faco Marín, presidente de esa entidad, exigió al alcalde de El Alto la reposición del vehículo que le fue asignado.

Se recuerda que ese comité, hace dos meses y medio pidió al mencionado alcalde la devolución del vehículo, pero hasta la fecha, según COCCIPAL, la alcaldía no informó sobre la desaparición de la camioneta roja, marca Toyota.

Bajo la excusa de la apertura de un camino vecinal, los explotadores de madera en el Departamento de Chuquisaca prosiguen con su actividad devastadora, en tanto que los representantes comunarios dijeron al Centro de Desarrollo Forestal que el camino ya existía anteriormente.

Una brigada de inspección del CDF se trasladará al lugar luego de los feriados de Todos los Santos que, de ordinario, suelen prolongarse durante toda la semana en el área rural, a objeto de constatar las denuncias recibidas, anunció Willy Hurtado.

### Cochabamba

### Misioneros preocupados por problemas en mina San José

COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).- Misioneros canadienses con sede en esta ciudad, en carta abierta al presidente de la "HLX Resources Ltda." de Canadá, Frank Lang, manifiestan su preocupación por los problemas sociales que afectan a mineros de San José originados en el contrato entre esta empresa y la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL).

Afirmar que intentaron vanamente conversar sobre la manera como se realizarán los arrendamientos de los relaves debido a los inconvenientes surgidos también en Colquiri que fueron denunciados por los trabajadores afectados.

Explican que el contrato mencionado, firmado en julio pasado fue conocido por los trabajadores el 24 de septiembre, fecha en la que se enteraron que la HLX Resources exigió la intervención de la Policía Minera para garantizar su labor. "Sabemos que toda presencia armada trae malos recuerdos de muchos años de dictadura militar y, consecuentemente, reacciones agresivas de parte de los mineros", señalan.

Indican que el respeto de los derechos de los pueblos a participar en el desarrollo y progreso del país exige diálogo entre autoridades, trabajadores y empresarios.

"Solo así se puede ganar la confianza, la colaboración y la participación", indican.

Finalmente, manifiestan su esperanza en que Canadá, mediante sus empresarios, "trance un camino limpio en las inversiones en este país: diálogo con la base laboral, protección de la salud de los trabajadores y de su medio ambiente, defensa de la ecología, justicia en el sueldo y en la repartición de sus ganancias y de la producción".

Otra misión destacada por el Centro evidenciado en la provincia Sud Cinti, concretamente en los sectores de El Palmeral y Cañón Verde, que son los habitantes de la zona quienes talan los árboles para comercializarlos a través de intermediarios del Departamento de Tarija.

Los bosques chuquisaqueños, que cuentan con apreciadas y ricas variedades de árboles de maderas preciosas, se han mantenido hasta ahora incólumes por la inaccessibilidad de los mismos, anotaron agricultores y técnicos forestales consultados por PRESENCIA.

De la misma manera, piden una remuneración económica justa para que los trabajadores puedan mantener a su familia con dignidad. También solicitan conocer las perspectivas sobre el porcentaje de producción que se quedará en Bolivia. "Nos preocupa sumamente la explotación de las riquezas naturales de Bolivia, que sea por cualquier empresa privada, los "dueños de casa" deben contentarse con "migajas" en cuanto a los beneficios y a la producción, y los "visitantes" llevarse la casi totalidad de la torta", sostienen.

Finalmente, manifiestan su esperanza en que Canadá, mediante sus empresarios, "trance un camino limpio en las inversiones en este país: diálogo con la base laboral, protección de la salud de los trabajadores y de su medio ambiente, defensa de la ecología, justicia en el sueldo y en la repartición de sus ganancias y de la producción".

### Límites entre La Paz y El Alto Alcaldía firmó contrato con Instituto Geográfico Militar

Para determinar los límites de la ciudad de La Paz con la de El Alto, la alcaldía de esta última firmó con el Instituto Geográfico Militar un contrato de trabajo por 5.928 dólares, que se pagará en tres cuotas.

El contrato se suscribió la semana pasada y fue firmado por el alcalde Mario Aparicio y el Gral. Brig. Jorge Escobar, comandante de ese instituto.

De acuerdo con el contrato suscrito, la entidad castrense determinará los límites de El Alto con la ciudad de La Paz y las provincias colindantes, fijará los mojones correspondientes en la zona, elaborará las actas de conformidad así como el plano de El Alto a una escala de 1:50.000, especificando la jurisdicción y estableciendo los mojones mediante coordenadas geográficas, y clasificará los documentos recopilados.

El costo del trabajo asciende a \$US 5.928, pagaderos en tres cuotas: la primera de \$US 2.964, pagadera al tiempo de firmar el contrato de trabajo; la segunda de \$US 1.778, y una tercera de \$US 1.185.

El trabajo se realizará en 60 días, según el contrato de trabajo, y el tiempo se tomará en cuenta a partir del segundo desembolso de dinero.

Las autoridades de la alcaldía de El Alto manifestaron su conformidad con el contrato de trabajo y se comprometieron a efectuar los pagos puntualmente. Se indicó que uno de los problemas que se podría resolver con la delimitación de ambas ciudades, es el asentamiento de viviendas en las áreas verdes y de equipamiento que corresponden a Ciudad Satélite.

### En Villa Dolores se construirá sede social

Con el aporte de materiales de construcción de los vecinos y autoridades municipales de El Alto, en Villa Dolores se construirá una sede social, informó Joaquín Ramirez, presidente de la junta vecinal.

Informó que para la construcción de la sede social, la alcaldía coopera con el diseño del plano de construcción. La sede centralizará las actividades de las organizaciones de Villa Dolores. La junta de vecinos pidió a los pobladores a contribuir con material de construcción.

La junta de vecinos gestionó la instalación del servicio de alcantarillado, al que le falta la instalación domiciliaria.

También será trabajado el empedrado de calles y avenidas. El dirigente vecinal de Villa Dolores informó sobre la iluminación de la plaza Juana Azurduy de Padilla y que al no disponer de recursos económicos la Prefectura del Departamento, se solicitó a la alcaldía de El Alto que realice ese trabajo.

### Adjudicatarios denuncian arbitrariedad de loteador

Adjudicatarios y vecinos de Villa 6 de Marzo denunciaron a los medios de comunicación, una arbitrariedad cometida por las propietarias de esa urbanización, Fortunata Cruz y Juana Huanca.

La denuncia fue conocida a través de un comunicado emitido por la junta de vecinos, que lleva las firmas de Mariano Morales, Vicente Gómez, Alejandro Limachi y Germán Arauquiza, dirigentes de esa entidad.

Según el documento, los mencionados propietarios, desde 1984, distribuyeron minutas y protocolos sin validez, y ahora argumentan que los adjudicatarios tienen que agregar 150 dólares por cada lote.

"Protestamos por el aumento inconstitucional y criminal, ya que los afectados han cancelado en su debida oportunidad y ahora argumentan que los adjudicatarios tienen que agregar 150 dólares por cada lote.

Finalmente, se informa que una asamblea de esa urbanización determinó que la venta de lotes se detenga hasta que se ventile el juicio.



### Unidad Sanitaria realizará taller sobre gestión social

La Unidad Sanitaria de El Alto realizará un seminario-taller sobre la capacitación en gestión social y organización comunitaria, el cual se desarrollará el miércoles 31 de este mes en el auditorio de la Casa Kolping, Villa Dolores.

Este acontecimiento es coorganizado por el Comité Cívico Pro Ciudad de El Alto (COCCIPAL) y tiene el objetivo, según los organizadores, de hacer conocer a los dirigentes de las juntas vecinales en El Alto, así como los posteriores trabajos a realizarse en forma mancomunada.

Una vez concluido ese seminario, se dará lectura a las conclusiones en el restaurante de la avenida Franco Valle.

### VEHICULO

El comite civico, a través de una carta dada a conocer por Jorge Faco Marín, presidente de esa entidad, exigió al alcalde de El Alto la reposición del vehículo que le fue asignado.

Se recuerda que ese comité, hace dos meses y medio pidió al mencionado alcalde la devolución del vehículo, pero hasta la fecha, según COCCIPAL, la alcaldía no informó sobre la desaparición de la camioneta roja, marca Toyota.



Cochabamba

Realizan conferencias sobre minería y metalurgia

29 (PRESENCIA).- El Instituto de Ingenieros Minero - Metalúrgicos...

preciosos; el ingeniero Cristian Soux, gerente de la HLX Resources...

Banca privada logró captar importantes montos en depósitos

ORURO, 29 (PRESENCIA).- La banca privada a nivel local, logró importantes captaciones de recursos...

Seminario analiza la rehabilitación de ciegos

COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).- Con la participación de expertos en la materia, maestros de educación especial...

Colegios privados pedirán aumento de pensiones escolares

COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).- La Asociación Nacional de Colegios Particulares (ANDECOPI)...

Experto dictará hoy curso de actualización tributaria

COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).- El experto en materia impositiva, Fabián Rabinovich...

Tendrá lugar en el auditorio de la Cámara Departamental de Comercio...

Obispos bolivianos se reunirán con el Papa

29 (PRESENCIA).- El Papa Juan Pablo II recibirá el día 2 de noviembre...

HOY, PARA GANAR DINERO HAY ALGO RAPIDO, MUY RAPIDO

Trabajo sindical en mina San José superará producción

29 (PRESENCIA).- Los trabajadores de la Mina San José...



YPFB INVITACION PUBLICA SEGUNDA CONVOCATORIA TERCERA CONVOCATORIA

INSTITUCION FINANCIERA OFERTA DE TERRENO EN COCHABAMBA

Trabajadores esperan solución al conflicto en Huanuni

29 (PRESENCIA).- Los mineros de Huanuni esperan que en la presente semana se concluya el conflicto laboral...

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ INVITACION PUBLICA N° 19/90

SUBASTA PUBLICA N° 02/90 LA HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PROVINCIA SUD CHICHAS TUZIPIA...

Guía Profesional MEDICOS DR. GUILLERMO SUAREZ TEJADA DR. JORGE H. RIOS ARAMAYO DR. RUBEN TEJADA ANDRADE

**Cochabamba**

# Controversia sobre proyecto de privatizar empresas del Estado

**COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).** La privatización de las principales empresas estatales, sus procedimientos y consecuencias hoy es motivo de controversia en esta ciudad donde se realizó un seminario para analizar ese tema.

En efecto, representantes de los poderes Ejecutivo y Legislativo, empresarios, dirigentes sindicales, políticos y de otras corrientes de opinión se reunieron para escuchar y debatir exposiciones sobre este asunto de palpitante actualidad.

Los participantes, en su mayoría, coincidieron en que a la fecha no hay la suficiente información sobre lo que significa privatizar las empresas estatales ya que, "oficialismo" y "oposición" manejan el tema según su conveniencia y oportunidad mientras que el pueblo no tiene voz ni voto ya que los parlamentarios representan a sus partidos y no al pueblo que supuestamente los eligió.

De la misma manera, se planteó una idea que puede prosperar, es decir, que la privatización sea sometida a un plebiscito conjunto con las reformas a la Ley Electoral y otras de primer orden que son motivo de pugna y aplicación del "rodillo oficialista".

El evento fue inaugurado por el presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados, Juan Carlos Orsini, quien sostuvo que el desarrollo premisa indiscutible de la privatización requiere de la asociación entre empresarios y gobierno y concertación social para modernizar el aparato productivo.

El presidente de la Comisión de Economía y Finanzas de la Cámara Baja, Tito Hoz de Vila, afirmó que el gobierno no ha iniciado aún un proceso serio de privatización y detalló una serie de beneficios que superarían los problemas de la administración estatal.

Representantes políticos y sindicales, a su vez, destacaron la realización del seminario, pero impugnaron su "unidireccionalidad".

# Alcaldía prohíbe ingreso de escolares a los juegos electrónicos

**COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).** Personal del Departamento de Espectáculos Públicos de la Alcaldía Municipal aplicará "estrictamente" la Ordenanza Municipal que prohíbe el ingreso en horas de clases de escolares, a locales donde funcionan juegos de diversión.

Los propietarios de juegos electrónicos, futbolines, billares y otros fueron advertidos sobre esta disposición que impedirá que los estudiantes de escuelas y colegios de esta ciudad y provincias se entretengan en estos establecimientos en vez de asistir a clases o estudiar.

La vigencia de esta instancia de consulta fue observada por dirigentes del MIR en esta ciudad quienes la calificaron de "impersonal" en un primer término y, después, en aras de la unidad y concertación de Acuerdo gubernante, cambiaron su posición tratando de distillar su disgusto no sólo por la destitución del gerente Fernando Vallejos militante del MIR, sino también porque el presidente del Consejo es de ADN.

Las organizaciones sindicales de fabriles y la PIL exigen la disolución del organismo impuesto por el presidente de CORDECO y, es más, los trabajadores de la planta anunciaron que impedirán el ingreso de los consejeros a la fábrica y dieron un plazo de una semana para convocar a concurso de méritos y examen de competencia para la designación del nuevo gerente que, según el MIR, debe ser de esa agrupación política.

De acuerdo a la información proporcionada a PRESENCIA, el Consejo Municipal aplicará la Ordenanza N° 543/89 el 4 de abril de 1989, en la que se restringe la presencia de menores en este tipo de juegos de azar que proliferaron últimamente.

Los propietarios de juegos electrónicos y otros que permitan la presencia de estudiantes en sus locales en horario de clases serán sancionados económicamente y, en caso de reincidencia, se procederá a la clausura definitiva.

# Problemas por creación de Consejo Consultivo de la PIL

**COCHABAMBA, 29 (PRESENCIA).** La creación y posesión de un Consejo Consultivo Técnico y Administrativo para Planta Industrializadora de Leche (PIL) originó una serie de problemas de carácter político, sindical e institucional.

En efecto, la decisión adoptada por el presidente del directorio de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), Federico Diez de Medina, motivó divergencias al interior del Acuerdo Patriótico, la oposición de la Federación de Trabajadores Fabriles y el Sindicato de Trabajadores de la PIL y un futuro incierto de la empresa por su inminente privatización.

El Consejo fue convalidado, según Diez de Medina, para "despolitizar" y optimizar la producción de la planta, pero éste se encuentra integrado por militantes de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR); empresarios y un representante de los lecheros.

La determinación municipal ha sido destacada por maestros y padres de familia debido a que los escolares no sólo no asisten a sus aulas, sino también gastan dinero y descuidan sus actividades, más aún, en tiempo de actividades estudiantiles.

**Chuquisaca**

# Hasta enero de 1991 Autoridades universitarias garantizan normalidad

**SUCRE, 29 (PRESENCIA).** El funcionamiento de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca (la más antigua del sistema de la Universidad Boliviana), está garantizado hasta enero afirmo hoy a PRESENCIA el rector, Jorge Zamora Hernández.

Últimos acuerdos con el gobierno permitirán cubrir algunos adeudos por los servicios básicos, y hasta cumplir con ciertas obligaciones económicas en mora a docentes y administrativos y al seguro social, subrayó la autoridad máxima de la Universidad chuquisaqueña.

El presupuesto anual operativo correspondiente a la gestión 91 será evaluado y aprobado en próximos días por el Consejo Superior de San Francisco Xavier, para su discusión con los programadores del Ministerio de Finanzas.

turales y coyunturales que enmarcados en el contexto de una crisis mayor, de ámbito nacional, según la puntualización de Mendoza Pizarro.

Signo y reflejo de esa crisis interna, común a todas las universidades del sistema boliviano, fue la reiteración de una denuncia formulada por los propios estudiantes universitarios: la venta de exámenes.

El negociado de las pruebas ha sido atribuido a los ayudantes de cátedra que son inducidos, en apariencia, por universitarios del interior que cuentan con recursos suficientes como para corromper y comprar concencias.

"La crisis de la Universidad chuquisaqueña merece mejores hombres y mejores destinos", dijo a PRESENCIA el rector Jorge Zamora Hernández; remarcó que jamás se avaló la inmoralidad en los claustros de San Francisco Xavier, por lo que se exigirá que cualquier denuncia esté refrendada por las pruebas correspondientes para ser elevadas a consideración de los tribunales competentes.

Uno de ellos, no ha podido funcionar en razón a la marcada indiferencia de los alumnos por acreditar a su representante, reconoció el catedrático de la Facultad de Derecho Ignacio Mendoza Pizarro.

# Ofensiva sindical Magisterio rural declaró estado de emergencia

**SUCRE, 29 (PRESENCIA).** Incumplimiento "habituado" de compromisos del gobierno magisterio rural provocó el estado de emergencia en el sector, anunció hoy aquí el Secretario Nacional de la Confederación Nacional de Maestros Rurales, Carlos Torrez.

De acuerdo a la fundación hecha por el dirigente, las autoridades no convirtieron, en mayo pasado, un pliego de nuevos reivindicados por el sector del agro.

Torrez no detalló en los temas asignados al sector; se remitió a señalar únicamente dos fueron satisfactorios.

El principal punto en el mejoramiento salarial por el gobierno a paralización de los ítemes, cuya desaparición y crecimiento, habría dado lugar a la obtención de recursos adicionales en el presupuesto del sector, según el convenio, destinados a mejorar los salarios.

**TODOS SANTOS EN CHULUMANI**

HOTEL PANORAMA le ofrece todas sus piezas con baño privado, restaurant, piscina, parqueo interior.

Para este feriado, paquetes de 3 ó 2 1/2 días incluyendo desayunos, almuerzos y cenas.

Inf. y reservaciones Telfs. 783899 ó 796178.

**COBEE BPC**

**CORTES DE ENERGIA ELECTRICA**

Martes 30 de octubre de 1990

**ZONA: EL KENKO-EL ALTO**  
De Hs. 08:00 a 15:00

URBANIZACION EL KENKO, VILLAS: AROMA, JESUS DEL GRAN PODER, ORO NEGRO, AV. CIRCUNVALACION altura El Tauro.

**ZONA: VILLA EL CARMEN**  
De Hs. 14.00 a 17.00

AV. LA PAZ COTAPATA desde calle 3 hasta calle 5, PEDRO PADILLA desde calle 4 hasta calle 5, SUCRE desde calle 2 hasta calle 5 y adyacentes.

Estos cortes de energía eléctrica se hacen necesarios para realizar trabajos de extensión de 4 tramos de alta tensión y la reubicación de poste de baja tensión.

Nuestro único objetivo es brindarle un mejor servicio.

Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.  
Bolivian Power Company Limited

**HOY,  
PARA  
GANAR  
DINERO  
HAY  
ALGO  
RAPIDO,  
MUY  
RAPIDO**



*El Chacqui*

**PNUD/osp**

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL**  
**OSP/BOL/367/423**  
**Y.P.F.B. No. 17/90**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de  
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**  
**Y. P. F. B.**

**INVITA**

**Con carácter público e internacional a empresas especializadas en el diseño y construcción de gasoductos, a presentar sus antecedentes con fines de precalificación para posterior invitación a presentación de ofertas para el: PROYECTO GASODUCTO AL BRASIL**

-El trabajo consiste básicamente en la construcción de 563,4 Kms. de gasoducto, con cañería de 20" O.D. de diámetro enterrado en toda su longitud con excepción de los cruces de cauces de agua principales; entre la Planta de Absorción del Campo Río Grande ubicada a 40 Kms. de la ciudad de Santa Cruz y Puerto Quijarro, sobre la frontera con la República del Brasil.

-Para la realización del trabajo motivo de esta Licitación, el Gobierno de Bolivia ha solicitado financiamiento al Banco Mundial, al Banco Interamericano de Desarrollo y a otras instituciones Financieras Internacionales. La adquisición de bienes y contratación de servicios se sujetará a las disposiciones del Contrato de Préstamo de la(s) Institución(es) Financiera(s) Internacional(es) y al Régimen de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público del D.S. 21660 y las disposiciones legales vigentes en Bolivia.

-La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo a las normas de la Institución Financiera Internacional que financie el proyecto.

-Las firmas que resulten precalificadas, serán invitadas a presentar sus ofertas durante el primer cuatrimestre de 1991. La iniciación del trabajo está prevista para el tercer trimestre de 1991.

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 29 de octubre de 1990, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

**PNUD/OSP New York**  
220 East 42nd Street, Room 1540  
New York, N.Y. 10017 U.S.A.  
Telf. (212) 906-6282  
Fax: (212) 906 - 6864

**PNUD/OSP La Paz**  
Edificio Santa Isabel, Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Fax 2-357447

**PNUD/OSP Cochabamba**  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso, of. 14

**PNUD/OSP Sucre**  
Casarón de la Capellanía  
Casilla No. 156  
Telex No. 2688

**PNUD/OSP Tarija**  
Federación de Empresarios Privados  
Calle Bolívar No. 413 esq. Gral. Trigo  
2do. Piso

El PNUD/OSP recibirá la documentación y antecedentes en sobre cerrado y lacrado, únicamente en su Oficina de la ciudad de La Paz, en la dirección antes mencionada, hasta el 18 de diciembre de 1990 a horas 15:00 y acto seguido se procederá a su apertura.

**EL VALOR DE LA DOCUMENTACION ES DE Bs. 200.-**

# COTEAUTRI logró que Erickson pague parte de su deuda

CIUDAD, 29 (PRESENCIA).- Los directivos manifestaron satisfacción. Explicó que la condonación deja un saldo de un millón de dólares, por el crédito que concedió, en 1980 la empresa europea para la ampliación de la central telefónica local. Ese saldo será cancelado en pagos que establecerá un nuevo convenio, pero a condición de que COTEAUTRI efectúe un

aporte extraordinario de 100.000 dólares inicial, que depositará al firmar el compromiso, el próximo noviembre. El nuevo convenio establece un plazo de 6 años y mantiene el interés del 8,5 por ciento de interés. Melgar dijo que, en este sentido, Erickson también otorgó un beneficio de reconocer el pago de interés sobre 914.000 dólares y no de la deuda total. El actual contrato estaba en mora, dijo el gerente, al señalar que si se repite la mora en el nuevo, se deberá pagar un interés anual del 3,5 % por cuota vencida.

Para los directivos de la Cooperativa de Teléfonos la gestión representa un avance significativo, en la tarea de reordenamiento financiero, después de los cambios producidos a raíz del desfalco cometido por su anterior gerente, Humberto Añez Alvarez.

## Santa Cruz

### Ministro del Interior Existe relativa tranquilidad en el país

SANTA CRUZ, 29 (PRESENCIA).- Según el ministro del Interior Guillermo Capobianco, salvo la marcha de 70 u 80 amas de casa de las minas, hacia la ciudad de La Paz, existe relativa tranquilidad en el país.

Señaló que "esta relativa gran normalidad se puede mantener siempre y cuando se logre una solución negociada con la Federación de Mineros de Bolivia, respecto a la marcha de las amas de casa de las minas hacia la sede del gobierno", afirmó.

Añadió que "esa es la única situación de conflicto que existe en el país que tiene siete millones de habitantes y comparado con la marcha de las 70 amas de casa, podríamos decir que este es un pequeño problema casi normal". Si bien existe una amenaza de huelga de hambre de parte de las

amas de casa, estamos seguros que logremos una solución satisfactoria para todos y prácticamente no habrá ningún otro conflicto en el país que se encuentra en absoluta tranquilidad, sostuvo Capobianco.

El ministro del Interior llegó a Santa Cruz el pasado sábado y de inmediato se trasladó hasta la región de Puerto Pailas donde pasó el fin de semana al lado de su señora madre, sin cumplir ninguna misión oficial en la ciudad.

Capobianco retornó hoy a la ciudad de La Paz y en declaraciones a la prensa dijo que continúan las investigaciones en torno a los atentados que se han producido en la sede de gobierno, así como también para dar con los autores de estos hechos criminales, señaló.

## Pando

### Visitan Cobija agregados militares

COBIJA, 29 (PRESENCIA).- Agregados militares de diferentes países visitan la ciudad de Cobija, dentro de un amplio programa que planificaron, para conocer las diferentes reparticiones públicas y privadas e importantes lugares de desarrollo.

El alcalde municipal de Cobija, Willem Ferreira, designó a los visitantes Huespedes Ilustres de la ciudad, manifestándoles que esta gran parte de la hoya amazónica abre sus brazos a los amigos de Bolivia, para que su visita sea placentera y de grata permanencia.

El alcalde afirmó que Cobija se encuentra de fiesta por esta grata presencia, y espera que los países amigos apoyen, mediante esfuerzos comunes, la conservación del medio ambiente y el equilibrio ecológico preautentando su conservación al ser ésta parte de Bolivia integrante de la gran Amazonia. Por su parte, el representante de los agregados militares, agradeció las muestras de afecto y la distinción de que fueron objeto, asegurando que su permanencia será grata, la haber observado las distintas muestras de aprecio de sus habitantes, que con educación y en un marco de vocación nacional hacen patria.

## Se procesados en defensa

CIUDAD, 29 (PRESENCIA).- Los dos jefes de la comisaría, presentados aquí por el Fiscal de la acusación de desobediencia y en consecuencia la orden de prisión se refieren órdenes de otro juez en un caso de desobediencia.

El caso señalado por el Sr. José Benavidez, jefe de la Unidad Operativa de Tránsito, según el Fiscal Bergman Cuellar es injusta e inerte.

Señaló que el supuesto robo de un vehículo en esa ciudad, derivó en un caso que pidió mediante una orden instruida a las autoridades de esta capital inculcar a los detenidos al acusado. Eso se hizo, presentando las órdenes del juez de Santa Cruz al oficial, que se defendió junto a su representante Teniente Teodoro Justino Ibarra. El fiscal aduce que los policías le desobedecieron al investigar el robo del mismo vehículo, "frustrando y, en cambio, actuaron diligentemente en la investigación para trasladarla a un juez, sin informarle como es su obligación.

**SEPARACION DE COLORES**  
ENTREGAMOS EN 24 Hrs.  
Editorial LUX, Tel. 329102

## Mantiene calendario escolar nacionalizado

CIUDAD, 29 (PRESENCIA).- La Dirección de Educación Urbana ratificó la vigencia del calendario regionalizado hasta la conclusión del periodo educativo el 20 de diciembre.

El profesor Aide Hurtado de Suárez dijo hoy que no hay ninguna modificación, de acuerdo a las instrucciones recibidas desde la Dirección General de Educación Urbana.

Por otra parte, en la Federación de Maestros se indicó que el calendario para los cursos educativos del campo el calendario es el 17 de diciembre.

## Diciembre será cuestionado problema eléctrico

CIUDAD, 29 (PRESENCIA).- El diputado por el distrito de Guaymas, indicó que para ningún problema energético de San Jorge, en el mes de diciembre estará a disposición un seguro mínimo parte de la segunda fase del proyecto de energía.

El proyecto fue realizado, luego que algunas autoridades mostraron su malestar con la construcción de Desarrollo del Beni por el retraso en adelantar el proyecto, anunciando la suspensión de estado de emergencia.

Señaló que hasta el mes de diciembre y las fiestas de fin de año se podrá contar con un servicio de energía eléctrica, previa la acción directa entre la Corporación de Desarrollo del Beni y la Corporación local.

Indicó que el retraso se debe a que el TGN no ha utilizado adecuadamente los recursos al depender del 1% de regalía de hidrocarburos.

El representante beniano a tiempo de mostrarse a dicho que ahora se tendrá energía eléctrica "desde la primera a la última calle".

En otra parte, anunció que se construirá una posada en la escuela bilingüe HOREB para la etnia chichana, una posada sanitaria en la ciudad Yacuimo para campesinos colonos y creación de tres escuelas en el área rural.

Por su parte, otros miembros que no votaron, dijeron que de diferentes maneras se triplicaron los votos en el lugar de la elección, por lo que debería ser nuevamente.

Por su parte, otros miembros que no votaron, dijeron que de diferentes maneras se triplicaron los votos en el lugar de la elección, por lo que debería ser nuevamente.

Por su parte, otros miembros que no votaron, dijeron que de diferentes maneras se triplicaron los votos en el lugar de la elección, por lo que debería ser nuevamente.

# 485 DEUDORES PONEN EN RIESGO

- EL DESARROLLO DE NUEVOS PROYECTOS
- EL ACCESO A NUEVAS LINEAS DE CREDITO
- EL MANTENER Y AMPLIAR FUENTES DE TRABAJO
- LA DIVERSIFICACION DE LA MINERIA
- EL FOMENTO AL DESARROLLO MINERO

NO ES JUSTO QUE TODOS LOS BOLIVIANOS PAGUEMOS LA INEFICIENCIA DE 485 DEUDORES, QUE POR NEGLIGENCIA NO PAGAN LA DEUDA QUE CONTRAJERON (21 MILLONES DE DOLARES).

¿ACASO ESTOS DEUDORES ESPERAN A QUE USTED QUE CUMPLE SUS OBLIGACIONES COMO UN BUEN CIUDADANO, PAGUE LA DEUDA QUE A ELLOS LOS BENEFICIA ?



## BANCO MINERO DE BOLIVIA

**AHORA, PARA GANAR DINERO HAY UNA FORMA RAPIDISIMA**



## La Paz

Por Todos Santos

## Alcaldía prohíbe venta de alcohol cerca de cementerios

La alcaldía de La Paz prohíbe por ordenanza municipal, el expendio y consumo de bebidas alcohólicas en un perímetro de cuatro cuadras de los cementerios y la internación a éstos de comidas y bebidas alcohólicas.

La comuna ha dispuesto destinar durante los días de la festividad religiosa, 1 y 2 de noviembre, al personal del cementerio general, de la intendencia municipal y de la dirección de Saneamiento Urbano, para que haga cumplir, con disciplina y responsabilidad, la reglamentación para esa fiesta religiosa.

También prohíbe que las personas en estado de ebriedad ingresen a los cementerios y pide que la población guarde el mayor respeto y circunspección en los cementerios de la ciudad.

En un trabajo conjunto con Tránsito, tomó los recaudos necesarios para organizar el tráfico de peatones y vehículos en calles y avenidas cercanas al cementerio general.

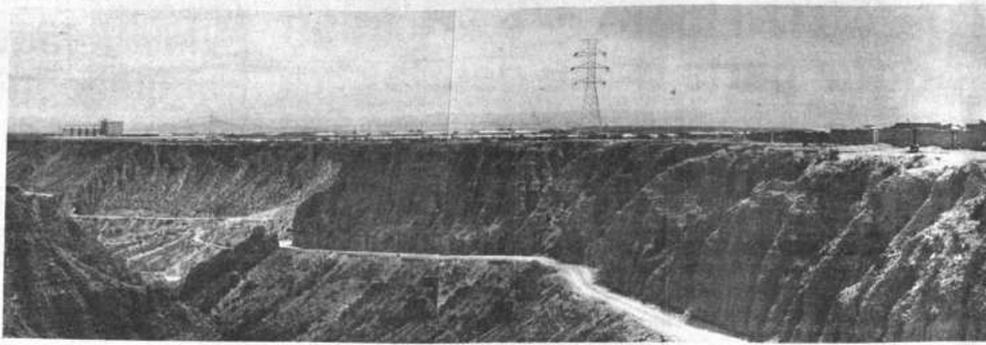
El público, según el reglamento, debe conservar su derecha en

todo el acceso al cementerio, donde se habilitarán tres puertas de ingreso y dos de salida. Las floristas deben cumplir los precios aprobados para el expendio de flores.

La misma disposición municipal fija precios para los trabajos que se realicen en el interior del cementerio, como colocación de rejas, lápidas, planchado de interiores de nichos, colocación de lápidas y de mármol, pintado de rejas e interiores, pulido de marcos y otros.

## VIAS DE CIRCULACION AL CEMENTERIO

Por las fiestas religiosas, la alcaldía y Tránsito han señalado las siguientes vías de circulación: Av. Tumusla-Baptista, única de circulación de subida; Max Paredes, de subida a partir de la Av. Buenos Aires; los vehículos procedentes de la Av. Baptista, camión de dirección hacia la calle Monasterios y Av. Entre Ríos; los vehículos procedentes de la Av. José María Azín, cambiarán de dirección hacia la Av. Kollasuyos.



## Camino a Achocalla

El camino accidentado de penetración hacia la localidad de Achocalla, se ha convertido en un límite natural de jurisdicciones entre El Alto y la localidad de Achocalla. Pero pese a esa delimitación hay conflictos por la tenencia de propiedades, originados por la falta de una definida limitación de jurisdicciones.

## Seminario en homenaje a la Mujer Boliviana en El Alto

Hoy concluye la primera jornada de actos de homenaje a la mujer boliviana en El Alto, organizada por la institución "Alicia por Mujeres Nuevas" y el Instituto de Capacitación Técnica de la Mujer (INCAATEM).

Un seminario dentro de ese programa de homenaje, se refiere a los problemas de la mujer y su aspecto laboral y jurídico. Con esa actividad se clausura la jornada.

De acuerdo a las organizadoras, los objetivos del seminario son lograr la toma de conciencia de la

mujer sobre derechos que le corresponden en el área laboral y jurídico, y proporcionar información sobre aspectos laborales y jurídicos, para facilitar el mejor desenvolvimiento de la mujer en la vida diaria.

En el seminario, que se desarrollará en el Teatro Municipal de El Alto, participarán instituciones y agrupaciones femeninas, organizaciones populares, clubes de madres y pobladores.

De acuerdo a la convocatoria, los temas que se discutirán, son: trabajo a destajo y por alimentos;

trabajo doméstico y profesional; posibilidades laborales, reenumeración, beneficios, divorcio, concubinato y abandono.

## ATL conmemora 4 años de servicio al público

La Asociación Nacional Transporte Libre de Bolivia (ATL) ha cumplido el 28 de este mes su cuarto aniversario de fundación. El presidente fundador, Hugo Apaza, califica como positiva actividad desplegada, en bien usarlo del servicio.

Apaza informa que ATL es entidad de servicio que no persigue afán de lucro y, por el contrario, su propósito es responder los intereses de la población.

## Amigos de la Ciudad

## La Paz ha conseguido importantes avances

A pesar de contratiempos y frustraciones, este año el departamento de La Paz ha logrado importantes avances en su desarrollo económico. Figuran la perforación exploratoria en el Altiplano, la ampliación del aeropuerto y la convocación a licitación pública para varios caminos.

Según el presidente de Amigos de la Ciudad, Hugo Castrillo Mercado, nueve de los diez puntos programados por esa institución social y cívica, han tenido un avance positivo durante esta gestión.

En un informe señala que los planes comprometidos por YPFB están en ejecución. En 15 días más, dice Castrillo, el Petroliferos Fiscales Bolivianos comenzará a perforar el pozo de Lipuani X-1, en Nor Yungas, con una inversión de 20 millones de dólares.

Su informe agrega que se tramita ante el Banco Interamericano de Desarrollo, un crédito de 30 millones de dólares para el proyecto petrolero Madre de Dios.

Sin embargo, los trabajos de prospección en el Altiplano se hallan demorados por trabas de orden legal y que la licitación para servicios sísmicos, fue impugnada.

En lo que respecta a la ampliación del aeropuerto internacional de El Alto, se cuenta con un financiamiento por 35 millones de dólares del gobierno del Japón y existe el compromiso del BID para completar la suma requerida, añade.

El informe de la entidad cívica muestra que el Ministerio de Transportes ha llamado a licitación pública internacional para la construcción de la carretera Co-

tapata-Santa Bárbara y CORDEPAZ ha tomado a su cargo la ejecución del camino Quiquibey-Yucumo-Rurrenabaque.

Igualmente, se ha llamado a licitación pública internacional para la construcción de la carretera Patacamaya-Tambo Quemado, obra que tendrá el financiamiento del BID.

Entre los puntos positivos, Amigos de la Ciudad señala que CORDEPAZ ha tomado a su cargo el tratamiento de aguas de la cuenca de Río Abajo. Actualmente, se encuentra en estudio un proyecto para el aprovechamiento de los deshielos del Illimani, que servirán para el consumo doméstico y riego de los valles del sur.

SAMAPA, continúa el informe, encara también un proyecto de saneamiento para reducir la contaminación en los cursos de aguas superficiales y subterráneas.

Con la Asamblea de la Piedad y nuestros trámites, hemos comprometido con el Ministerio de Salud no precisamente un Hospital de Clínicas, sino un complejo hospitalario aprovechando el espacio del actual Hospital General.

En lo que se refiere a las regalías del oro, Amigos de la Ciudad señala que es un asunto neurálgico porque "los intereses son muy fuertes", al igual que los de la madera.

Han merecido también el apoyo del gobierno el asfaltado del camino Tiquina-Casani; Río Seco-Desaguadero y otros proyectos viales que serán emprendidos por CORDEPAZ y el Servicio Nacional de Caminos.



## El Villa Ingenio

Los vecinos de Villa Ingenio en plena construcción de un centro cultural y un comedor popular.

**AHORA,  
PARA  
GANAR  
DINERO  
HAY  
ALGO  
MAS  
RAPIDO  
QUE YO.**



Tarja, octubre 29, 1990

Señor  
Ing. César López  
REPRESENTANTE LEGAL DE  
SOCICO LOPEZ & ZAMBRANA  
Presente

Señor Representante:

Por lo dispuesto en el D.S. 22165, comunicamos a usted, que a objeto de que pueda tomar conocimiento de los resultados del informe de Auditoría (en borrador) sobre el cumplimiento de contrato de la ejecución del camino carretero asfaltado Bermejo - Los Ingenios, se lo invita a concurrir a las oficinas de Auditoría Interna de CODETAR ubicada en el Edificio Central, Av. Las Américas Esq. España, el día lunes 5 de noviembre del presente año a Hs. 15:00 p.m. Atentamente.

RELACIONES PUBLICAS  
DE CODETAR

## CONVOCATORIA

En cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, el Comando General del Ejército convoca a todos los jóvenes músicos profesionales que deseen prestar sus servicios en las bandas militares de música de las diferentes unidades y hacer carrera en las filas del Ejército:

## A.- REQUISITOS

- 1.- Ser músico con experiencia de 3 años y certificado que acredite dicha situación.
- 3.- Ser Boliviano de origen.
- 3.- Poseer aptitudes psíquicas, físicas e intelectuales acordes con las exigencias de la carrera militar.
- 4.- Haber vencido satisfactoriamente el segundo curso del Ciclo Medio.
- 5.- Tener 20 años de edad como mínimo y 26 como máximo, cumplidos al 31 de diciembre del año de inscripción.
- 6.- Estado civil, soltero.
- 7.- Fecha de presentación hasta el 15 de noviembre del presente año.

## B.- ESPECIALIDADES

- 1.- Trompetistas
- 2.- Bajistas
- 3.- Baritonistas
- 4.- Tubas-Contrabajos
- 5.- Clarinetistas
- 6.- Percusionistas (Bombo, Tambor, Platillos)

NOTA.- Los interesados deberán recabar mayores informes en la Sección "C" del Departamento I.- Personal de Estado Mayor General o llamando al teléfono 378194 Interno 378.

La Paz, 29 de octubre de 1990.

DEPARTAMENTO RR.PP. COMANDO GENERAL EJERCITO

CAISSE  
DES DEPOTS  
DEVELOPPEMENTLICITACION PUBLICA  
INTERNACIONAL

Nº C3D/033/90

República de Bolivia  
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.  
E.N.D.E

C3D, a nombre y por cuenta de la Empresa Nacional de

Electricidad S.A., invita a presentar propuestas para el montaje de equipo electromecánico de un turbogenerador y subestación a ser instalados en la planta térmica ENDE-TARIJA, ubicada en la zona de La Tablada, correspondiente al proyecto Nº 94 P-E 3773 de ENDE S.A.

**MONTAJE DE EQUIPO  
ELECTROMECHANICO  
TURBOGENERADOR Y  
SUBESTACION EN PLANTA  
TERMICA ENDE-TARIJA**

Plazo de presentación de propuestas:  
10 de diciembre de 1990 a Hrs. 11:30

Acto de Apertura de Propuestas:  
10 de diciembre de 1990 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse a partir del 31 de octubre de 1990.  
Consultas iniciales del interior o exterior sobre especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax

Valor del pliego: Bs 600.-

Calle: Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

C3D

"Caminos del Inca"  
**Competencia llega hoy a Bolivia**  
 FEBAD nominó comisiones



Directivos de la FEBAD, la Asociación de Volantes de La Paz, y el colaborador Jorge Burgos y Milla, en un momento de la competencia de la etapa en Cuzco y La Paz.

La competencia automovilística "Camino del Inca" se realizará en esta etapa entre Cuzco y La Paz. En esta prueba, donde por el egoísmo desentendiado de los directivos del ACP.

Automóvil Club Boliviano no participará del ACP. Los pilotos estarán aún en competencia 20 pilotos peruanos en los 26 inicialmente inscritos.

Partieron en Arequipa 24 coches, abandonaron hasta la segunda etapa 4 máquinas. Recibimiento

La federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, en reunión conjunta con la Asociación de Volantes de La Paz, se aponechó, momento en distintos puntos del camino.

Los directivos Armín, Franchelli, Armando Parra, Burgos y Milla, al momento con el delegado del Automóvil Club Peruano, Eduardo de la Paz, estarán recibiendo la competencia en Arequipa. En Tiquina se celebró en la casa de Juan Pablo II de El Alto estarán Juan Gonzalo Jiménez, Viktor de Los Heros, Roberto Nellenbaum y Jorge Sánchez Peña. Así mismo

**Circuito "Oscar Crespo" se corre el 3 y 4 de noviembre**

SUCRE, 29. PRESENCIA, por Jorge Rosales. Aumenta la expectación por la tradicional prueba automovilística "Oscar Crespo". González Coronado, presidente de la Asociación Boliviana de Volantes, anunció que en esta nueva versión "tuerras" corredores de Potosí, Tarija y Cochabamba en las categorías Turismo Nacional y Turismo. Por otra parte el Servicio Nacional de Caminos, viene mejorando el ranking departamental y está siendo financiada por el Banco Nacional. El 3 de noviembre se les presentará a los funcionarios.

**CLASIFICACION SEGUNDA ETAPA**

- No. Piloto Copiloto**  
 Turismo Superior Clase Unica  
 646.- Casirol GTX Iván Brambila  
 648.- Raúl Orlandini Oscar Davoria  
 530.- Gregorio Crapnel Alberto Román  
 555.- Federico Carlessi Andrés Sánchez  
 520.- José Alarcón Gerardo Guibó
- Turismo Mejorado Clase Unica**  
 488.- Raúl Velli Fernando Martínez  
 410.- Carlos Poire Luis Sánchez  
 318.- Fernando Díaz Tomás Calla  
 480.- Roberto Bernal Javier Aedo  
 487.- Cebo Salinas Fernando Salinas
- Standard Nacional Clase "B"**  
 86.- Eduardo Miyashiro Marcos Yabiku  
 87.- Alberto Sánchez Luis Basurco  
 88.- Elard Valencia Eitel Angles  
 77.- Alfredo Sakumay Francisco Rodríguez  
 89.- Edgardo Arimborgo Juan Buitrán  
 80.- Javier Sevilla Francisco Sevilla
- Camionetas 4 x 4 Clase Unica**  
 214.- Mister X Gonzalo Saenz  
 250.- Boris Zurumaga Carlos Pastor

**Llegó a La Paz directivo del ACP**



Tito de La Paz, director del ACP que llegó a La Paz.

Llegó a La Paz en la víspera, el directivo del Automovilismo Deportivo, Eduardo de la Paz, con el objetivo de preparar y organizar el recibimiento a los corredores de este campeonato de automovilismo "Camino del Inca".

Sobre el tema, el director manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA: "La misión con la que llegué a La Paz, es de preparar los coches, controlar que todo funcione bien, que el parque cerrado esté listo, los talleres de reparación



Bolivia y Oriente Petrolero se preparan para el segundo partido de la final que se jugará mañana en el estadio Hernando Siles.

Con **5** cupones canjee un número y al colocar su aviso no importa el tamaño ni el valor RECLAME también su número para el sorteo del 20 de enero.

**Aguiñaldos de PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES**

**TOYOTA COROLLA**  
 MODELO '90 - 0 kilómetros  
 en PRESENCIA de los ANUNCIADORES  
 lo conseguirán este año.  
 ¡PRESENCIA Cumplé!

La Paz, Bolivia, martes 30 de octubre de 1990

**deportiva**

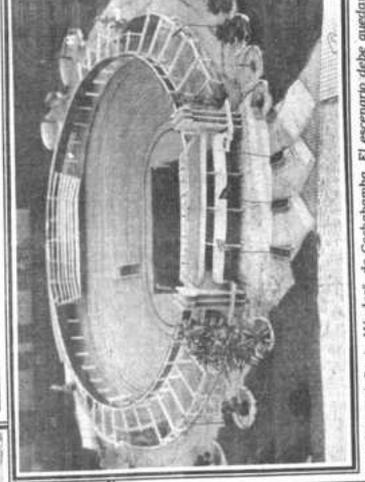
La Paz, Bolivia, martes 30 de octubre de 1990

RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.

**Bolívar**  
 Vuelven López, Civarelli e Hirano

**Oriente**  
 está concentrado en Cochabamba

**Pelé**  
 Mañana se cumple partido de homenaje



Colegio "José Cuzco Méndez", de Cochabamba. El escenario debe quedar chado a la brevedad, para garantizar los Juegos Bolivarianos '90



Ely Roque Blanco, representante del colegio de ADFE, gana en el concurso de belleza de voleibol.

# Intercolegial de voleibol Lourdes campeón

Terminó el campeonato intercolegial de voleibol, categoría primera de honor. En varones Lourdes conquistó el título y en varones San Antonio. Las damas del colegio Julio Bernal Villota ganaron un vacio total en las tribunas. Para muchos cultores del deporte estudiantil fue extraña esta situación, debido a que en el pasado las finales se realizaban con debutantes de la fiesta. Gran parte de la semana promoción que antecede a los actuales conductores de ADFE.

## La jornada

El quinto de Lourdes fue de 15-12, 10-10, 15-10 y terminó al anochecer. Actuaron en el equipo campeón las siguientes jugadoras: Silvia Torrico, Ericka Tarría, Mabel Ibarra, Angela Altaga, Narda Alba y Amanda Gómez. También actuaron por el torneo, Blanca Alvarado, Paola Alvarado, Montecarlo Alvarado y el entrenador Manuel Bravo.



Representación de Lourdes, campeón intercolegial de voleibol 1990 de categoría primera de honor.

## Nacional de esgrima: Santa Cruz campeón

**Cochabamba 29 (PRESENCIA).** La representación cruceña logró casi todos los títulos que se disputaron en el torneo nacional de esgrima realizado en el predio de la ciudad de Santa Cruz que en representación de la ciudad de Cochabamba. En el primer día de competencia se disputó el torneo de espada por el Comité Olímpico Boliviano.

La competencia se inició con Florencia Femenino ganado por Sandra Rosado de Santa Cruz que en la final ganó a Montecarlo de Santa Cruz. El tercer puesto quedó en manos de Gabriela Ríos de Veragué, ambas de Cochabamba.

En espada femenino ganó Montecarlo de Santa Cruz que ganó en la final a Sandra Rosado de Santa Cruz. El tercer puesto lo obtuvo Veragué, ambas de Cochabamba.

En el torneo de espada masculino ganó Pablo Silva de Santa Cruz, resultando vicecampeón Miguel Ángel Robles de Santa Cruz, el tercer lugar para otro cruceño al haberse retirado el representante de San Antonio, Pedro Robles y tercer lugar para Patricia Montecarlo de Santa Cruz.

En esgrima florentina ganó Miguel Ángel Robles y tercer lugar para Patricia Montecarlo de Santa Cruz. Cuarto Robles y tercer lugar para Patricia Montecarlo de Santa Cruz.

En esgrima florentina ganó Miguel Ángel Robles y tercer lugar para Patricia Montecarlo de Santa Cruz. Cuarto Robles y tercer lugar para Patricia Montecarlo de Santa Cruz.

**Cancha "B" coliseo "Julio Borelli"**  
 14:00 Los Pinos (D)  
 14:30 S. Trinidad (D)  
 15:30 La Salle (D)  
 16:15 Liceo La Paz (D)  
**Cancha Boliviano Israelita**  
 14:00 Amor de Dios (D)  
 14:45 Meil Braun (D)  
 15:30 La Salle (D)  
 16:15 San Ignacio (D)

**Fútbol**  
**Miércoles 31 de octubre**  
**Estadio Andrade**  
 15:00 San Carlos (C) Informática (2)  
 16:00 Meil Braun (C) Franco (11)  
 17:00 San Ignacio (C) San Francisco (11)

**Golf Nacional**  
**Ormacheta y Ardaya campeones en seniors**  
**Cochabamba 29 (PRESENCIA).** En los días del Country Club de Cochabamba se realizó la competencia nacional de golf en categoría seniors, con la participación de algunas representaciones de Santa Cruz. La Paz, Sucre y la antillona Cochabamba, en 36 hoyos en las modalidades con y sin handicap, una jornada se realizó durante dos días con logros en las siguientes estadísticas:  
 1° Benjamín Ardaya (CBB) 146 golpes  
 2° Carlos Ormacheta (LIZ) 148  
 3° Nicolás Echeverri (CBB) 148  
 4° Esteban Maranon (CBB) 148  
 5° Willy Villegas (LIZ) 151  
 6° Willy Villegas (LIZ) 151  
**GROSS SCORE**  
 1° Carlos Ormacheta (LIZ) 158 golpes  
 2° Esteban Maranon (CBB) 178 golpes  
 3° Basilio Plaza (LIZ)

**Selección de voleibol del colegio San Ignacio, que se realizará en el torneo Intercolegial.**

## Pre selección uruguaya inició entrenamientos

**MONTEVIDEO, 29 OCT (EFE).** La selección uruguaya de fútbol sub-20 inició sus entrenamientos para el campeonato Juvenil América 1991, que se disputará el próximo febrero en Venezuela.

El seleccionador Juan José Durán, destacó el carácter técnico de la plantilla, que la próxima semana iniciará los trabajos de campo, y a la que se podrán incorporar nuevos jugadores o ser reemplazados.

## Supercopa

**Olimpia viaja a Buenos Aires para enfrentar a River Plate**  
**ASUNCION, 29 (AP).** Olimpia, flamante campeón de la copa Libertadores de América, viajará mañana a Buenos Aires para enfrentar al miércoles próximo a River Plate, en la fase inicial del torneo de Supercopa Sudamericana.

La nómina de jugadores que viajarán es la siguiente: Ever Almeida, Juan Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Baldevera, Jorge Orosco, Adolfo Jara.

## Italia anuncia plantel para jugar con la Unión Soviética

**ROMA, OCT 28 (REUTERS).** La selección de fútbol de Italia, privado por lesión del jugador del Milan, Roberto Donadoni, dio a conocer hoy el plantel del que saldrá el equipo que enfrentará al sábado al equipo que jugará en un crucial partido por el título en la Copa Europa de las Naciones.

El seleccionador Azeglio Vidini incluyó entre los 19 convocados a ocho delanteros. Los delanteros del lazario, Gregucci, Moreno Manini, del Sampdoria, Paolo Maldini, del Milan, reinará al equipo después de recuperarse de una lesión, pero el veterano centrocampista, Pietro Vierchowod, no podrá estar en el equipo. El favorito Italia deberá mejorar su producción cuando enfrente a 200 kilómetros al oeste de Bogotá.

**BOGOTÁ, 29 OCT (EFE).** El presidente del equipo colombiano de Fútbol Deportivo Tolima, José Vicente Caro, fue secuestrado en una hacienda de su propiedad en el departamento de Tolima, informó hoy sus familiares.

Caro fue capturado el sábado pasado por cuatro desconocidos que lo llevaron a un lugar desconocido en el departamento de Tolima, informó hoy sus familiares.

# AGUINALDOS

## DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

Ya estamos canjeando CUPONES para su Navidad sobre

# RUBEDAS

REUNIÓN

5 CUPONES DEPORTIVA.

Canjeamos por un número en nuestras oficinas centrales de La Paz o en cualquiera de nuestras oficinas regionales de todo el país, para participar en el sorteo que se efectuará el próximo 20 de enero.

AL COLOCAR (de cualquier tamaño y valor) SU AVISO RECLAME, igualmente un número para participar en el sorteo del automóvil TOYOTA COROLLA, Mod. 90 - 0 Km., y otros valiosos premios

en nuestro matutino (de cualquier tamaño y valor) RECLAME, igualmente un número para participar en el sorteo del automóvil TOYOTA COROLLA, Mod. 90 - 0 Km., y otros valiosos premios



# Holyfield espera ganar a Foreman

**HOUSTON (EE.UU.). 29 (EFE).** El nuevo campeón del mundo del peso pesado, el estadounidense Evander Holyfield, dijo en Houston que ganará a su próximo rival, el también norcarolinés Mike Tyson, en el combate por el título que se celebrará el próximo 12 de abril en el estadio Alamodome.

Holyfield, de 28 años, que arrebató el título a James "Buster" Douglas el pasado jueves en Las Vegas (Nevada, EE.UU.), al igual que Foreman, vive y se entrena en Houston. "Las versiones que señalan que tiene presiones por parte del promotor Don King, por que boxeé primero con Mike Tyson,

## Actores del intercolegial



Los Prinos



Lourdes L. Américo



Partido final



San Ignacio



San Francisco



Domingo Savio

# Tyson demandado por asalto a una mujer

**NEW YORK (EE.UU.). 29 (EFE).** El estadounidense Mike Tyson, que el pasado mes de febrero perdió su título mundial de los pesos pesados ante su compatriota "Buster" Douglas en Tokio, se enfrenta hoy en los tribunales de justicia a una demanda por asalto que podría costarle su libertad.

Tyson tendrá que responder a la acusación de haber asaltado a una discotecaria hace dos años.



Kerl Meier, tricampeón mundial de motociclismo, es espectacular en pistas de arena. (Fotografía: INT).



Steffi Graf, notable jugadora alemana de tenis. Brilla en certámenes internacionales. (Fotografía: INT).

# Abogada afirma que Monzón fue condenado por el público

**MAR DEL PLATA (ARGENTINA). 29 (EFE).** Patricia Perello, abogada del ex campeón mundial de boxeo argentino Carlos Monzón, declaró hoy que el pugil fue condenado "por el público y la prensa".

En declaraciones a una emisora de radio de Buenos Aires, Perello afirmó que "no hay novedades con respecto a la causa".

La abogada recordó que el júbilo presentado por el público argentino cuando se anunció que Monzón había ganado el título mundial de peso pesado, "era una celebración que no fue correcta o desarrollada".

"Cuando comenzó el juicio oral, ofrecimos la prueba pericial para dilucidar la verdad de los hechos, pero no nos fue aceptada por la Cámara, lo que lo condenaron por la prueba pericial", declaró.

Perello añadió: "Los peritos que Monzón quería tener en su juicio no sólo no fueron oídos, sino que a la actuación de la preside del Tribunal, Alicia Ramos Fondoville, la abogada manifestó que no la satisfizo "para nada", e indicó que "no fue un juicio justo".

Monzón fue condenado el 3 de julio de 1989, por la Sala II en lo Criminal de esta ciudad, cuyos integrantes lo encontraron culpable del homicidio de su ex mujer, la uruguayaya Alicia Mutiz.

# Graf sigue encabezando ganancias de la WTA

**MIAMI, OCT. 29 (REUTERS).** La alemana Steffi Graf siguió siendo la ganadora de la semana del domingo en la final del torneo de Brighton ante la checoslovaca Helena Suková, de acuerdo a la lista distribuida hoy por la Asociación Internacional de Tenis (WTA).

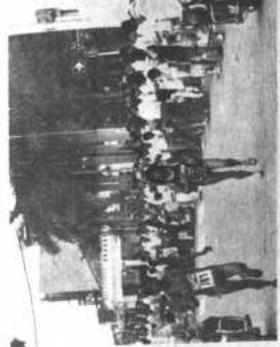
La estadounidense Martina Navratilova se ubica en el segundo lugar de la yugoslava Mónica Seles y la argentina Gabriela Sabatini.

**POSICIONES (Alemania)**

1. Steffi Graf (Alemania) 1.184.070 \$/US
2. Martina Navratilova (EE.UU.) 1.041.380
3. Mónica Seles (Yugoslavia) 897.583
4. Gabriela Sabatini (Argentina)

**5.** Juan Novotny (Checoslovaquia) 544.132  
**6.** Zina Garrison (EE.UU.) 519.468  
**7.** Helena Suková (Checoslovaquia) 475.584  
**8.** Mónica Seles (Yugoslavia) 442.616  
**9.** Arantxa Sánchez Vicario (España) 425.000  
**10.** Natalia Zvereva  
**11.** Andrei Medvedev (Rusia) 400.713  
**12.** Andrei Pankov (Rusia) 341.663  
**13.** Natalia Pietrangeli (Italia) 284.040  
**14.** Gabriela Sabatini (Argentina) 272.781  
**15.** Judith Wiesner (EE.UU.) 211.337  
**16.** Andrea Panatta (Italia) 211.337  
**17.** Elizabeth Smylie (Australia) 198.904  
**18.** Conchita Martínez (España) 191.164

# A Guayanillas. Puerto Rico FAB puso en duda el viaje de Sandra Cortez



La Federación Atlética de Bolivia calificó como una actitud rebelde la actuación de Sandra Cortez en la Medla Maratón del Oriente, en visperas de decretar un viaje a San Juan, Puerto Rico, donde Bolivia tenía muchas esperanzas en su actuación. "Ello ayer el presidente de esa institución, el Sr. Juan Carlos Torres, me dijo que él iba a cancelar el viaje de la representante oficial a la carrera internacional de 'Guayanillas', que se celebrará el próximo domingo. El dirigente informó que Sandra sabía del riesgo que corría al desoir las determinaciones de la entidad nacional, actuando en San Juan Cruz", agregó el dirigente.

Por otra parte Zaballos informó que actuó irresponsablemente al no haberse presentado para viajar al campeonato mundial de 15 kilómetros, que debía realizarse el 14 de octubre en Dublin Irlanda, donde la Federación hizo todos los arreglos para que ella viajara a Irlanda.

Al referirse a la prohibición del viaje, sostuvo que "una prueba de gran esfuerzo como una media maratón, le da un tiempo de recuperación. Más aún habiendo realizado su viaje a Santa Cruz por vía terrestre, que llegará a las 15 horas del día sábado 20 de octubre, cuando el campeonato boliviano en el pasado, conquistaron con mucho esfuerzo para que las invitaciones del país centroamericano no sigan vigentes", dijo finalmente.

## Básquetbol Ingavi conservó invicto

Ingavi logró una difícil victoria de 98 a 88 frente a Universidad Católica de la salida, por límite de noche al cumplir su noveno triunfo consecutivo en el campeonato oficial de básquetbol.

Por el torneo femenino, Saint Andrews se impuso a Colonia por 75 a 44 y en el primer tiempo de la jornada de mañana, por 57 a 50.

## ADESU convocó a torneo confraternidad

La Asociación Deportiva del Sur convocó al segundo torneo confraternidad de fútbol en el que podrán intervenir los equipos de fútbol de la institución que se encuentra ubicada en Obrajes.

Para el día miércoles 21, de noviembre se jugará el primer encuentro de fútbol que se aprobará el programa de confraternidad.

## En Sucre Dínamo logró el título de 1990

**Sucre, 29 (PRENSA).** por Iochan Rojas. Dínamo Municipal se coronó campeón departamental de vólibol masculino, al vencer en la final a SENAC por 15-9, 15-12 y 9-15.

El equipo más representativo del vólibol chileno, que fue campeón departamental en el último partido de la temporada. Dínamo Municipal, al haber logrado el primer lugar ganó el derecho de representar a Bolívar en la Federación Boliviana de Vólibol, el mismo que se efectuará en Cochabamba.



El sector que representa a la comuna local del departamento de Cochabamba en el nivel de juego que viene practicando, además en la base de la selección de este distrito.

El director técnico Rafael Calvo expresó su satisfacción por el triunfo y anticipó que en los torneos nacionales de clubes, que se efectuará en Cochabamba, y de selecciones que contendrá el 8 de noviembre en el coliseo "Jorge Rivera Adalberto".

Actuaron en el equipo campeón los siguientes jugadores: Luis Antonio Calvo, Ricardo López, Juan Antonio Calvo, Eduardo Torticos, Rafael Calvo Jr., Jorge Villar y Freddy Vargas.

Estas fotografías corresponden a la Medla Maratón de San Juan Cruz, que se corrió el pasado domingo en Santa Cruz.

**1 1/2 litros**

PRODUCTOS Orientales

TEL. F.: 324174 - 322982

# En Bolivia: Sandy al margen de la final de la Liga

## Volverán López, Hirano y Civarelli

El jugador de Bolívar, Marco Antonio Sandy, debido a una lesión en el rodillo, no podrá jugar en la final de la Liga por el equipo de la ciudad de Santa Cruz. Sandy, al igual que los jugadores de la zona de Cochabamba, se mantendrá en el estadio de su ciudad.

La ausencia de este delantero marca una diferencia importante en las condiciones para este equipo.

El equipo de Bolívar, no le queda otra alternativa que ganar el partido frente a Oriente Petrotero, mañana en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.



Jorge Carlos Habegger, director técnico de Bolívar, que está obligado a ganar a Oriente Petrotero en la final de la Liga.

# El "Tigre" define hoy su futuro

La reunión del consejo de representantes de los clubes de fútbol de Cochabamba, que se celebró ayer, definió el futuro del primer plantel de fútbol de la ciudad de Cochabamba, "el Tigre", que se disputará el domingo en la final de la Liga.

Las diferentes comisiones presentaron sus informes respecto a las labores que cumplió el primer plantel de fútbol de Cochabamba, que se disputará el domingo en la final de la Liga.

Hasta ayer (eran pocas las esperanzas para encontrar soluciones prácticas al problema), debido a que todos los canales de financiamiento se cerraron.

Ha comenzado a prepararse y tomar conciencia del mismo. Más adelante, según se especula, los jugadores Sandy y Ferrer podrían jugar en la final de la Liga.

El equipo de Bolívar, no le queda otra alternativa que ganar el partido frente a Oriente Petrotero, mañana en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.

El jugador de la zona de Cochabamba, Víctor Hugo Carravilla, se mantendrá en el estadio de su ciudad.



Carlos Ángel López y Cristhian Angueli, jugadores de la academia de Oriente, en la segunda final del certamen luego de jugar el partido de ida.



Esta escena se volverá a repetir mañana en el estadio Hernando Siles de Miraflores, cuando "celestes" y "verdolagos" se enfrenten en la revueta de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano. Sonil Abdelnur Sore. El partido comenzará a las 20:30 horas.

# Blatter afirma que la FIFA es más poderosa que la ONU

El secretario general de la FIFA, Joseph Blatter, afirmó ayer que la FIFA es más poderosa que la ONU, debido a que sus decisiones se aplican en todo el mundo.

Blatter defendió la introducción de diversos cambios en el reglamento del fútbol que este deporte necesita para mejorar su imagen y atraer a más espectadores.

El secretario general de la FIFA, Joseph Blatter, afirmó ayer que la FIFA es más poderosa que la ONU, debido a que sus decisiones se aplican en todo el mundo.

Blatter defendió la introducción de diversos cambios en el reglamento del fútbol que este deporte necesita para mejorar su imagen y atraer a más espectadores.

El secretario general de la FIFA, Joseph Blatter, afirmó ayer que la FIFA es más poderosa que la ONU, debido a que sus decisiones se aplican en todo el mundo.

Blatter defendió la introducción de diversos cambios en el reglamento del fútbol que este deporte necesita para mejorar su imagen y atraer a más espectadores.

# "Platiní" Sánchez recibe más elogios en Portugal

El internacional brasileño Valdo Filho volvió a jugar con el Benfica tras una ausencia de dos partidos en la Liga Portuguesa de Fútbol profesional. Valdo, que se encuentra en muy buena forma, recibió muchos elogios por su actuación en el partido de ayer.

El entrenador del Benfica, José Mourinho, elogió la actuación de Valdo y dijo que el jugador es un jugador muy importante para el equipo.

El internacional brasileño Valdo Filho volvió a jugar con el Benfica tras una ausencia de dos partidos en la Liga Portuguesa de Fútbol profesional. Valdo, que se encuentra en muy buena forma, recibió muchos elogios por su actuación en el partido de ayer.

El entrenador del Benfica, José Mourinho, elogió la actuación de Valdo y dijo que el jugador es un jugador muy importante para el equipo.

El internacional brasileño Valdo Filho volvió a jugar con el Benfica tras una ausencia de dos partidos en la Liga Portuguesa de Fútbol profesional. Valdo, que se encuentra en muy buena forma, recibió muchos elogios por su actuación en el partido de ayer.

El entrenador del Benfica, José Mourinho, elogió la actuación de Valdo y dijo que el jugador es un jugador muy importante para el equipo.

El internacional brasileño Valdo Filho volvió a jugar con el Benfica tras una ausencia de dos partidos en la Liga Portuguesa de Fútbol profesional. Valdo, que se encuentra en muy buena forma, recibió muchos elogios por su actuación en el partido de ayer.

El entrenador del Benfica, José Mourinho, elogió la actuación de Valdo y dijo que el jugador es un jugador muy importante para el equipo.

# Brasilenses rumbo a Italia Para partido homenaje a Pelé

Los integrantes de la selección brasileña, que hoy viajan a Italia, nunca jugaron en un partido homenaje a Pelé. Este partido se jugará el próximo miércoles en Milán para celebrar su cumpleaños 50.

El partido se jugará entre el equipo de la selección brasileña y el equipo de la selección italiana.

Los integrantes de la selección brasileña, que hoy viajan a Italia, nunca jugaron en un partido homenaje a Pelé. Este partido se jugará el próximo miércoles en Milán para celebrar su cumpleaños 50.

El partido se jugará entre el equipo de la selección brasileña y el equipo de la selección italiana.

Los integrantes de la selección brasileña, que hoy viajan a Italia, nunca jugaron en un partido homenaje a Pelé. Este partido se jugará el próximo miércoles en Milán para celebrar su cumpleaños 50.

El partido se jugará entre el equipo de la selección brasileña y el equipo de la selección italiana.

Los integrantes de la selección brasileña, que hoy viajan a Italia, nunca jugaron en un partido homenaje a Pelé. Este partido se jugará el próximo miércoles en Milán para celebrar su cumpleaños 50.

El partido se jugará entre el equipo de la selección brasileña y el equipo de la selección italiana.

La Paz, 25 de octubre de 1990

Secretaría Ejecutiva de COFUTBOL

Secretaría Ejecutiva de COFUTBOL

Secretaría Ejecutiva de COFUTBOL

Secretaría Ejecutiva de COFUTBOL

# Oriente está en Cochabamba

El partido de fútbol que se disputará el domingo en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El partido de fútbol que se disputará el domingo en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El partido de fútbol que se disputará el domingo en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El partido de fútbol que se disputará el domingo en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

# El escándalo de Trucco

La Federación Boliviana de Fútbol está en las últimas horas al Secretario General del Deportivo de la ciudad de La Paz, debido a que el jugador de la selección boliviana, Carlos Ángel López, fue expulsado del equipo por un incidente en el club Unión Magdalena de Cochabamba.

El incidente ocurrió durante un partido de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

La Federación Boliviana de Fútbol está en las últimas horas al Secretario General del Deportivo de la ciudad de La Paz, debido a que el jugador de la selección boliviana, Carlos Ángel López, fue expulsado del equipo por un incidente en el club Unión Magdalena de Cochabamba.

El incidente ocurrió durante un partido de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

La Federación Boliviana de Fútbol está en las últimas horas al Secretario General del Deportivo de la ciudad de La Paz, debido a que el jugador de la selección boliviana, Carlos Ángel López, fue expulsado del equipo por un incidente en el club Unión Magdalena de Cochabamba.

El incidente ocurrió durante un partido de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

La Federación Boliviana de Fútbol está en las últimas horas al Secretario General del Deportivo de la ciudad de La Paz, debido a que el jugador de la selección boliviana, Carlos Ángel López, fue expulsado del equipo por un incidente en el club Unión Magdalena de Cochabamba.

El incidente ocurrió durante un partido de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

# Reunión en el valle

El director del IDJ, José María Méndez, se reunió con los dirigentes de los clubes de fútbol de Cochabamba para discutir el futuro del fútbol en la ciudad.

La reunión se celebró en el valle de Cochabamba.

El director del IDJ, José María Méndez, se reunió con los dirigentes de los clubes de fútbol de Cochabamba para discutir el futuro del fútbol en la ciudad.

La reunión se celebró en el valle de Cochabamba.

El director del IDJ, José María Méndez, se reunió con los dirigentes de los clubes de fútbol de Cochabamba para discutir el futuro del fútbol en la ciudad.

La reunión se celebró en el valle de Cochabamba.

El director del IDJ, José María Méndez, se reunió con los dirigentes de los clubes de fútbol de Cochabamba para discutir el futuro del fútbol en la ciudad.

La reunión se celebró en el valle de Cochabamba.

# En caso de tercer partido: Bolívar viajara el sábado a Cochabamba

El presidente del Comité de Fútbol del Club Bolívar, se determinó que el primer plantel "celestes" viaje a la ciudad de Cochabamba el sábado en la mañana para jugar el partido de ida de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El presidente del Comité de Fútbol del Club Bolívar, se determinó que el primer plantel "celestes" viaje a la ciudad de Cochabamba el sábado en la mañana para jugar el partido de ida de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El presidente del Comité de Fútbol del Club Bolívar, se determinó que el primer plantel "celestes" viaje a la ciudad de Cochabamba el sábado en la mañana para jugar el partido de ida de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El presidente del Comité de Fútbol del Club Bolívar, se determinó que el primer plantel "celestes" viaje a la ciudad de Cochabamba el sábado en la mañana para jugar el partido de ida de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

# Preddy Gallinetti, presidente de relaciones públicas del Club Bolívar, que confía en una victoria de su equipo frente a Oriente.

Preddy Gallinetti, presidente de relaciones públicas del Club Bolívar, expresó su confianza en la victoria de su equipo frente a Oriente Petrotero en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Gallinetti dijo que el equipo de Bolívar está muy bien preparado para el partido.

Preddy Gallinetti, presidente de relaciones públicas del Club Bolívar, expresó su confianza en la victoria de su equipo frente a Oriente Petrotero en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Gallinetti dijo que el equipo de Bolívar está muy bien preparado para el partido.

Preddy Gallinetti, presidente de relaciones públicas del Club Bolívar, expresó su confianza en la victoria de su equipo frente a Oriente Petrotero en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Gallinetti dijo que el equipo de Bolívar está muy bien preparado para el partido.

Preddy Gallinetti, presidente de relaciones públicas del Club Bolívar, expresó su confianza en la victoria de su equipo frente a Oriente Petrotero en la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Gallinetti dijo que el equipo de Bolívar está muy bien preparado para el partido.

# Federación Boliviana de Fútbol

La Federación Boliviana de Fútbol anunció que el partido de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

La Federación Boliviana de Fútbol anunció que el partido de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

La Federación Boliviana de Fútbol anunció que el partido de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

La Federación Boliviana de Fútbol anunció que el partido de la final de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, entre Bolívar y Oriente Petrotero, será transmitido en vivo por televisión.

El partido se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

# Plaff y el cine latinoamericano

Por Pedro Zurita  
Especial para PRESENCIA

El Festival Latino de Nueva York, que reúne anualmente diferentes expresiones de iberoamérica, iniciará su versión octava del Festival de cine a nivel competitivo.

Plaff, largometraje ficción dirigido por el cubano Juan Carlos Tablo, fue galardonado con el primer lugar recibiendo la Mano de Bronze, el pasado fin de semana. Esta escultura que simboliza una mano sujetando el negativo filmico, fue diseñada por el maestro colombiano Enrique Grau.

Esta película venía ya acreditada con varias menciones. Ganadora del Premio de Honor del Festival de Cine Crítico Internacional de Berlín otorgado como el Mejor Cortin en el pasado Festival de La Habana.

Plaff es una comedia contemporánea que habla de las vicisitudes de una mujer, interpretada por la gran actriz Daisy Granados, que se envuelve en problemáticas que va adquiriendo debido a su inseguridad. Pero más que una novela como tal, este simpático film tiene muchos elementos enriquecedores no se le escapa nada ni nadie. Desde las trivialidades de una familia, la crítica a la burocracia, a los errores técnicos que se cometen en esta filmación, siendo este tal vez uno de los factores más logrados del filme.

Logrando un acercamiento participativo y de complicidad entre el espectador y la realización cinematográfica misma.

Para saber más sobre esta película y su realización, conversamos con su director Juan Carlos Tablo. Conozcámla a través de esta entrevista:

**¿Cómo se gestó tu formación como cineasta y la de los cineastas cubanos en general?**

JCT.- Bueno, en Cuba casi todos los cineastas, a excepción de Tomás Gutiérrez Alea que estudió en Cinecittá de Italia, nos hemos formado en el trabajo, en la práctica porque no existía una escuela de cine. Ahora se ha creado una Escuela Nacional de Cine en el antiguo Instituto de Superiores Artísticas. Yo impendo asistencia de producción y asistencia de cámara. Hice un documental como camarógrafo y dirigí muchos documentales. Hace cinco años hice *Se permitía*, mi primer trabajo en largometraje de ficción.

**Y entre estos trabajos documentales ¿qué tipo o temáticas tocabas?**

JCT.- De todo tipo. Comencé haciendo documentales didácticos, divulgativos e informativos. Temas que se ordena una vaca, de sechales de tránsito, etc. Buenos, también sobre diferentes aspectos de nuestra realidad. También musicales de cantantes extranjeros que venían en gras por Cuba. Hacer un tipo de estos documentales era como un poco eternizar la presencia de estos artistas, como fue el caso de Miriam Kakeba, Joan Manuel Serrat, etc.

**¿Cómo logra mantenerse el cine cubano a diferencia del cine en Latinoamérica que cuesta tanto poder producirlo...?**

JCT.- Mira, en otros países de América Latina, producido de la cine. Por otra parte, las salas de cine de distribución, frente y atrás de las transmisiones están en nicenas, y el cine que se ve en norteamericana es cine norteamericano.

no, no nuestro cine. Pero bueno, en el caso de Cuba la distribución a las salas esian en manos del estado y por lo tanto la producción también, y en ese sentido también tenemos muchas limitaciones económicas pues somos un país pobre como cualquier país latinoamericano. Pero bueno, la producción y exhibición como le decía, está en manos del estado, y así hemos podido venir realizando aproximadamente unas ocho o nueve películas absolutamente cubanas cada año. También hacemos una gran cantidad de coproducciones, fundamentales con América Latina.

Por ejemplo, muchas de estas películas que se pusieron acá en el Festival Latino (que son como unas treinta). Pero me matan cuando me dicen que el Festival de Cine Crítico Internacional de Berlín otorgó el premio de Honor a Plaff. Eso me ha facilitado también el apoyo técnico y económico para hacer posible ese cine.

**Aproximadamente, ¿cuánto cuesta producir Plaff?**

JCT.- Bueno, según la cifra que a mí me dieron, porque yo este aspecto no lo manejo, costó 195,000 pesos (195 mil dólares). Un precio muy, muy barato. Estoy hablando de pesos cubanos. En otros países, como en España, cuando compramos en divisas, bueno también habría que cuantificar el desgaste del equipo, etc. etc. Además fue barata porque es una película actual que no necesita reconstrucción escenográfica, la filmamos en las calles y escenarios naturales.

**¿Qué criterio sigues para la selección de tus películas, como la elección de Plaff?**

JCT.- A mí me interesa abordar la realidad actual cubana, con sus complejidades. Todas las realidades son complejas, no se si afortunada o desafortunadamente, pero no existen realidades realmente de la realidad cotidiana. Todo está en encontrar la manera de sintetizar en un tema el aspecto de la realidad que queremos decir.

**¿Crees que tu película ha logrado ser entendida y haber divertido al público?**

JCT.- Yo pienso que sí. Pienso que en Cuba (ya que fue hecha para el público cubano) lo más importante es que solamente en otras partes, la experiencia ha demostrado que en público extranjero la película ha funcionado muy bien, la gente la entiende perfectamente.

Bueno, la película tiene como objetivo entretener y hacer reflexionar sobre el tema que trata la película. El significado de tu crítica a la burocracia y estos males que existen en todas partes, ¿qué importancia tiene para la sociedad cubana?

JCT.- Tu mismo lo has dicho, la burocracia es un mal humano, universal, y nosotros en Cuba también la sufrimos. Entonces es algo del cual debemos tener cada día más conciencia. Porque pienso que el espíritu burocrático, por llamarlo de alguna manera, es algo que atena con el desenvolvimiento de una sociedad y hay que enfrentarlo, sentenciarlo.

**¿Qué efecto esperaba en el espectador cubano, espero que tome una o más bien lo convierto a tomar una mayor conciencia al fenómeno del burocratismo. Que no es tan sólo de orden práctico, es decir, el burocrata no es solamente aquel que trabaja en un buró. Se puede ser un artista burocrata, un**

## Entrevista

hablo de nuestra cultura me refiero a América Latina. Y todo eso me parece bueno, importante es que nosotros cedamos con mayor firmeza nuestra propia imagen. Un cine que se conozca más en todo el mundo, y sobre todo en nuestro continente. Y esto revisa una lucha no tan sólo cultural, sino también de orden económico. Hay que romper de alguna manera ese bloque que las transmisiones de la distribución y la exhibición tienen en el mundo. Y esto me ayuda a pensar en un poco.

**Volviendo a Plaff, ¿veo además de director tiene una gran habilidad como guionista, ¿cómo logra la idea de envolver al espectador en tu película?**

JCT.- Bueno, yo trabajé en este guión con un escritor uruguayo que vive muchos años en Cuba, Miguel Chavarría. La idea original es de él y estuvo allí lo que buscábamos. A mí personalmente lo que más me gusta y me interesa del trabajo cinematográfico, es escribir el guión. Conocer la idea y escribirla, después bueno ahí lo que le faltaba sino no se hace la película.

**¿Veo al quión de Plaff como una película muy rica en elementos, tocas todas las temáticas?**

JCT.- No sé, quizás sea... una pretensión de hacer una película que se va a hacer un trabajo que para toda la vida, pues tratar de decir la mayor cantidad de cosas posibles, ¿no? Todo lo que tenemos por dentro. Tratar de alguna manera de agotar el tema, aun para que sea una provocación más rica al espectador. Para convocar a una mayor reflexión sobre la realidad tratada en fin.

**La recepción del público a los elementos formales de la estructura cinematográfica, ¿logra ser entendido e identificado con esta...?**

JCT.- Bueno, esto fue un riesgo. Había incluso compañeros que leyeron el guión y colaboraron conmigo que tuvieron miedo que estos rompiéramos formas pudieran lastimar la comunicación de la película con el espectador. Decían que era muy difícil de leer, que se iban a sentir irritados. Y resulta que es absolutamente todo lo contrario. Yo pienso que la gente, el espectador medio, el trabajador, el hombre de la calle, no el intelectual ni el crítico, se siente participe del juego. Y eso me parece una experiencia interesante.

También yo creo, responde al interés y necesidad de enriquecer la película al hacer del espectador un ser muy activo, que es lo que me interesa. El provocarlo constantemente. Que el hecho estético termine en él y que no termine en la película. No entregar una historia encerrada en sí misma. Además existen diferentes niveles de lectura. Hay quienes ven unas cosas, hay gente que ven otras cada cual de acuerdo a su formación, en fin, así es la naturaleza del espectador llamado de una manera o de otra.

Yo pienso que no hay que subvalorar la sensibilidad del pueblo, de la gente. Lo que hay que hacer es convocarlo a que sea cada vez más activa. No ser consecuentemente y decir "no esto la gente no lo va entender, no lo va a comprender, no, me parece que deber ser así...//"



Juan Carlos Tablo

científico burocrata. Se puede ser cualquier cosa (ficción) burocrata. Porque no es más que entender la vida mecánicamente, estático y no como riesgo. Todo aquel que asume la vida como algo estático y no como riesgo es si un burocrata. Y es a eso a lo que quiero llegar en Plaff.

**Alguna gente desinformada piensa que no es posible hacer crítica en tu país, tu película demuestra lo contrario.**

JCT.- Casualmente un señor, a la salida del cine acá en Nueva York me preguntó que dónde había sido filmada esta película, bueno -le dije- se filmó en Cuba, ¿en Cuba? me dijo, pero cómo es posible si eso no se puede hacer en Cuba. -le contesté- bueno, ¿no acaba de verla ahora?... [risas]... Esto es debido a que el barraje que desatan las campañas de prensa y la información internacional contra Cuba es muy grande, y entonces eso desvirtúa totalmente la visión real del país.

**¿Crees que hay una ola de producciones como estas de crítica, o es una opción personal?**

JCT.- Bueno me remito a otras películas, como "En el aire" de Pastor Vega y que también ha participado en este festival, que también tocan este punto y pienso que no es una línea determinada sino que sencillamente es una etapa de maduración de nuestro cine. Nuestras películas van surgiendo de la revolución y de alguna manera hemos sufrido un proceso de aprendizaje, de aprehensión, de tener una visión más profunda de la realidad. Pienso que es producto de un desarrollo. De un proceso.

**¿También lo demuestra el haber ganado el premio en el Festival de Cine de La Habana, como el del Festival Latino y como muchos otros que son de carácter competitivo, creo que esto puede ser una arma de doble filo. Pienso que el verdadero significado de una película lo dará el tiempo. No lo va dar ningún premio ganado en ningún festival. Con lo cual no lo quiero decir que no me siento muy halagado con el premio, sino que es un reconocimiento. Pero lo importante es ver cómo se va desarrollando. Para eso se hace una película y no para otra cosa, ¿no?**

**¿Y no para otra cosa, ¿no? ¿Cómo logra mantenerse el cine cubano a diferencia del cine en Latinoamérica que cuesta tanto poder producirlo...?**

# puert

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Castelló

La Paz, Bolivia, martes 30 de octubre de 1980

- Se presentará conjunto chileno de percusión

- Premio de la Latinidad para periodistas

- Actuará el mimo Walter Callizaya

- Fallecieron Hugo Tognazzi y Jacques Demy

- Gorbachov visitó el museo Picasso

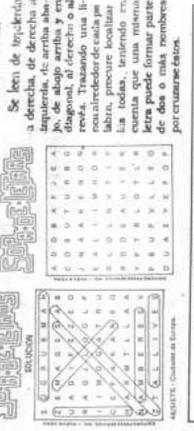
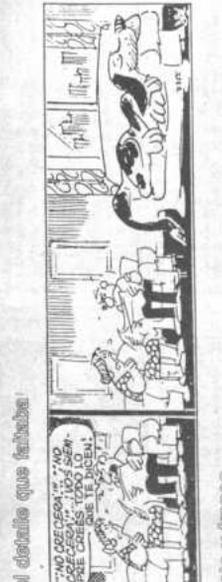
- Plaff y el cine latinoamericano

- Cantautor alemán llegará a La Paz



BALLET. Fue inaugurado ayer en La Habana, Cuba, el 12 Festival Internacional de Ballet en el que participan figuras de la danza de varios países. En la foto, Rosario Suárez, primera bailarina del Ballet Nacional de Cuba, y Pablo Moré, ejecutando la Bella Durmiente.





### CRUCIGRAMA

Por Luis Campos

Table with crossword puzzle clues in Spanish, including words like 'Revela-bersa', 'Trafac', 'Bersa de', 'Cada de la India', etc.

A grid for a crossword puzzle with numbers 1 through 61.

## Cine y televisión norteamericanos perpetúan mala imagen de los árabes

Por Bernd Debuermann
WASHINGTON, OCT (REUTERS). La industria cinematográfica y la televisión de los Estados Unidos están perpetuando imágenes estereotipadas de los árabes en sus programas. Como consecuencia alienta a la animación hacia una mala imagen de los árabes.

Los retratos tradicionales de los árabes en las películas norteamericanas son "terroríficos", dice Jack Shaheen, un experto en comunicaciones sociales, "porque los árabes en la cine y la televisión de los Estados Unidos se muestran como un pueblo de gente que se dedica a una actividad invariablemente negativa de la vida".

La opinión de Shaheen es ampliamente compartida por los norteamericanos de ascendencia árabe. Afirman que el sentimiento de as- que se produce una crisis en el Medio Oriente, desde hace un siglo y medio, es el resultado de una mala imagen de los árabes que se perpetúa en la televisión norteamericana.

La crisis que se vive actualmente en el Medio Oriente, desde el inicio de la guerra entre Irán e Irak a la invasión de Kuwait, es una expresión de la comunidad de escadonamientos de origen árabe que se ven reflejados en la televisión norteamericana.

En los Estados Unidos, y creo que en la mayoría de los países occidentales, se ha estado viendo y leyendo que se nos han mostrado a nosotros mismos como un pueblo de gente que se dedica a una actividad invariablemente negativa de la vida.

## Designada proveedora de alimentos para la Teletón

La empresa "Clap Food" ha sido designada proveedora oficial de alimentos para la Teletón, un programa de recaudación de fondos para la investigación de la enfermedad de Alzheimer.

De acuerdo al contrato, "Clap" tendrá el exclusivo de línea de alimentos para la Teletón en las tres sucursales de la ciudad de Washington.

El proveedor distribuirá los alimentos acordados en un contrato con los representantes de la Teletón.

El proveedor distribuirá los alimentos acordados en un contrato con los representantes de la Teletón.

El proveedor distribuirá los alimentos acordados en un contrato con los representantes de la Teletón.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

canal 1, canal 2, canal 3, canal 4, canal 5, canal 6, canal 7, canal 8, canal 9, canal 10, canal 11, canal 12, canal 13, canal 14, canal 15, canal 16, canal 17, canal 18, canal 19, canal 20, canal 21, canal 22, canal 23, canal 24, canal 25, canal 26, canal 27, canal 28, canal 29, canal 30, canal 31, canal 32, canal 33, canal 34, canal 35, canal 36, canal 37, canal 38, canal 39, canal 40, canal 41, canal 42, canal 43, canal 44, canal 45, canal 46, canal 47, canal 48, canal 49, canal 50, canal 51, canal 52, canal 53, canal 54, canal 55, canal 56, canal 57, canal 58, canal 59, canal 60, canal 61, canal 62, canal 63, canal 64, canal 65, canal 66, canal 67, canal 68, canal 69, canal 70, canal 71, canal 72, canal 73, canal 74, canal 75, canal 76, canal 77, canal 78, canal 79, canal 80, canal 81, canal 82, canal 83, canal 84, canal 85, canal 86, canal 87, canal 88, canal 89, canal 90, canal 91, canal 92, canal 93, canal 94, canal 95, canal 96, canal 97, canal 98, canal 99, canal 100.

RYTHMUS. Esta orquesta chilena ofrece dos conciertos en el Teatro Municipal "Albino Saravaya Paz", hoy y mañana, en funciones de tarde.

SISTEMA MONETARIO EUROPEO. La mesa de la conferencia que dicta Philippe Combesot (en el Museo Nacional de Geología (Tirannak 93), a las 19:00 horas.

PINTOR PERUANO. Alonso Candelotti Rodríguez (Pérez), presenta una exposición de sus pinturas en la Galería Puma del Sol, del La Paz Hotel.

INES CORBOVA. La artista realiza una exposición de joyas y objetos en la galería EMISA (Av. 16 de Julio 1807).

CORINA BARBERO. Esculturas de esta artista se exponen, con auspicio de la Junta de Gobierno de Cartagena y la Alcaldía de la Paz, del Centro Cívico Potograyvia de Rojas (Calle Colón).

POTOGRAYVIA ARGENTINA. La exposición de fotografías "Imágenes de los argentinos" se presenta en el salón de exposiciones, en la embajada argentina (Av. 16 de Julio 1468).

ZOLLA MEDINA. La galería Arte Unico (Barraleros Salinas 516) presenta la exposición de pinturas de la artista orureña Zolla Regina Salvadora.

PINTURA SOBRE LATA. La exposición "Lata" se presenta en el Rambo Gutierrez (Av. Evaristo Valde).

JAZZ NORTEAMERICANO. Hasta el miércoles 31 de octubre, un ciclo de siete conciertos de jazz norteamericano de estilo "de salón" del Tumbo Gutierrez, del Tumbo Gutierrez a horas 19:00.

NUMISMÁTICA. La exposición numismática en la sede de la fundación de La Paz se presenta, en el Hall principal de la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones.

NUOVA GALERIA. Art Center Gallery inaugura su local de exhibición y ventas, ubicado en la calle Prebistero y Medina 2511, hoy a horas 19:30.

ANGEL PEDRO RAMIREZ. Una muestra de arte del ICI (Av. Camacho 1436).

CERAMICA PIRA. Amalia Burgos de Huanigan y María Eugenia de Calderón inauguran su quinta exposición de Huanigan a las 19:00 horas, en la Casa de la Cultura.

KHALIL GIBRAN. Esther Damiani organiza una conferencia sobre la personalidad de Gibran, el miércoles 31 de marzo 19:00 en el salón de exposiciones de la embajada italiana (Av. 16 de Julio 1468).

JAJME TABOADA. El nuevo trabajo de este escultor, se exhibe en la galería "Arte Unico" (Barraleros Salinas 516).

TIERRAS Y TEXTOS. En el Museo del Oro de la Paz, se desarrolla el programa denominado "Animación de la Tierra", con el objetivo de promover el conocimiento de las culturas indígenas y teatro para niños.

0:00 y las 12:30. Todos los domingos.

# Premio de la Latinidad Pierre Cabanes para periodistas

El Comité Permanente del Premio de la Latinidad Pierre Cabanes, instituido en memoria de este periodista que fue el creador de la Unión Latina, ha hecho conocer el reglamento para la versión 1991 del premio, destinado a los países andinos.

Este premio distinguirá a los periodistas que hayan publicado en su país artículos sobre temas vinculados con la identidad latinoamericana y lingüística latina en la perspectiva de las luchas de liberación de la Unión Latina.

Están habilitados para participar en el concurso los periodistas y un máximo de diez que hayan sido publicados en la prensa por un año en el curso del año anterior a la fecha límite de presentación de los mismos, es decir, al 31 de marzo de 1991.

Cada uno de los artículos presentados debe haber sido publicado en la prensa escrita del país andino en forma de columna o artículo de opinión, ensayo, reportaje o columna de opinión, de noticias, artículos de opinión, reportajes, etc.

El primer y segundo premios serán de \$20.000 y \$10.000, respectivamente, y todos los ganadores serán premiados por la Unión Latina. Se concederán, además, cinco premios de \$2.000 cada uno en forma de libros y revistas así como de flores de la Unión Latina.

Los expedientes de los ganadores y toda correspondencia relacionada con el premio deberá dirigirse a: Juile, Huilhorock, Secretaría del Premio de la Latinidad Pierre Cabanes, Unión Latina c/o IPAL, Av. 2700031, Lima 27, Perú, Teléfono 6179489 (fax 51-1-6179489).

# Juventud y percusión en primer plano con presentación del conjunto "Rythmus"

Una y otra, sobre posibles temas de la cooperación cultural entre los países latinoamericanos en el mundo latino, relaciones culturales, relaciones humanas y patrimonio cultural.

Otros temas tentativos son: patrimonio cultural latino, el uso de la comunicación, inversiones comerciales y políticas en el mundo latino, la enseñanza de los idiomas latinos en los niveles secundarios y superiores, el derecho de la Unión Latina y otros.

Para la versión 1991 del premio, el Jurado tomará en el primer premio un número de artículos publicados en el curso del año anterior a la fecha límite de presentación de los mismos, es decir, al 31 de marzo de 1991.

El primer y segundo premios serán de \$20.000 y \$10.000, respectivamente, y todos los ganadores serán premiados por la Unión Latina. Se concederán, además, cinco premios de \$2.000 cada uno en forma de libros y revistas así como de flores de la Unión Latina.

Los expedientes de los ganadores y toda correspondencia relacionada con el premio deberá dirigirse a: Juile, Huilhorock, Secretaría del Premio de la Latinidad Pierre Cabanes, Unión Latina c/o IPAL, Av. 2700031, Lima 27, Perú, Teléfono 6179489 (fax 51-1-6179489).

# Cantautor y poeta alemán Wecker actuará en La Paz

El conocido cantautor y poeta Konstantin Wecker llegará al próximo mes a La Paz, para dar un concierto en la Casa de la Cultura, en la sede de la Unión Latina, el día 16 de octubre. Este artista alemán, conocido en el mundo del jazz por sus canciones de jazz, es uno de los grandes cantautores de la música popular alemana. Konstantin Wecker es uno de los más importantes cantautores de la música popular alemana. Konstantin Wecker es uno de los más importantes cantautores de la música popular alemana. Konstantin Wecker es uno de los más importantes cantautores de la música popular alemana.

# Gorbachov visitó el museo Picasso

BARCELONA, ESPAÑA, OCT (EFE).- El presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, visitó el museo Picasso en Barcelona ayer. El mandatario ruso fue acompañado por su esposa, Raisa Gorbachov y su hijo, Andrei Gorbachov. Gorbachov se mostró muy interesado en la obra de Picasso, que es uno de los más importantes artistas del siglo XX. Gorbachov se quedó en Barcelona durante su visita y se reunió con algunos miembros del gobierno español.

# Se presentará el actor y mimo Walter Calizaya

Una y otra, sobre posibles temas de la cooperación cultural entre los países latinoamericanos en el mundo latino, relaciones culturales, relaciones humanas y patrimonio cultural.

Otros temas tentativos son: patrimonio cultural latino, el uso de la comunicación, inversiones comerciales y políticas en el mundo latino, la enseñanza de los idiomas latinos en los niveles secundarios y superiores, el derecho de la Unión Latina y otros.

Para la versión 1991 del premio, el Jurado tomará en el primer premio un número de artículos publicados en el curso del año anterior a la fecha límite de presentación de los mismos, es decir, al 31 de marzo de 1991.

El primer y segundo premios serán de \$20.000 y \$10.000, respectivamente, y todos los ganadores serán premiados por la Unión Latina. Se concederán, además, cinco premios de \$2.000 cada uno en forma de libros y revistas así como de flores de la Unión Latina.

Los expedientes de los ganadores y toda correspondencia relacionada con el premio deberá dirigirse a: Juile, Huilhorock, Secretaría del Premio de la Latinidad Pierre Cabanes, Unión Latina c/o IPAL, Av. 2700031, Lima 27, Perú, Teléfono 6179489 (fax 51-1-6179489).

# Concluyó festival de teatro

CORDOBA, ARGENTINA, 28 OCT (EFE).- El V Festival Internacional de Teatro, que finalizó hoy en la ciudad argentina de Córdoba, fue el más exitoso de Buenos Aires por los altos niveles de participación y la gran variedad de obras que se presentaron. El festival, que se realizó en Córdoba, fue el más exitoso de Buenos Aires por los altos niveles de participación y la gran variedad de obras que se presentaron.

# Fallecieron Ugo Tognazzi y el director Jacques Demy

ROMA, 29 OCT (EFE).- El fallecimiento del actor Ugo Tognazzi, ocurrido en la ciudad, ha dejado al cine sin uno de sus grandes representantes de lo que se ha dado en llamar "la italiana", desde el estilo de Fellini hasta el de De Sica. Tognazzi falleció a causa de un derrame cerebral, a los 68 años. El director Jacques Demy también falleció ayer, a los 59 años, tras sufrir un infarto de miocardio.

# Un millón de libros en Biblioteca Vaticana

Ciudad del Vaticano, 29 (EFE).- Un millón de libros, de ellos cien mil manuscritos, así como 130.000 fotografías de documentos hacen de la Biblioteca Apostólica Vaticana una de las más importantes bibliotecas del mundo. Actualmente, los funcionarios de la Biblioteca Vaticana están trabajando en la catalogación de los libros de su colección, según fuentes de la biblioteca.

# Desiertos primeros y segundos premios de cuento y poesía

Con el tema "500 años de Resistencia", el Servicio Paz y Justicia de la Unión Latina convocó un concurso nacional de cuento y poesía. El concurso tuvo lugar en la ciudad de La Paz, el día 12 de octubre. El objetivo fue promover la cultura local y nacional. Los premios fueron otorgados a los autores de los mejores cuentos y poemas.

# Desiertos primeros y segundos premios de cuento y poesía

Con el tema "500 años de Resistencia", el Servicio Paz y Justicia de la Unión Latina convocó un concurso nacional de cuento y poesía. El concurso tuvo lugar en la ciudad de La Paz, el día 12 de octubre. El objetivo fue promover la cultura local y nacional. Los premios fueron otorgados a los autores de los mejores cuentos y poemas.

